Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 275

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 24. November 1971
Berne, mercredi 24 novembre 1971

2845

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 275

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℗ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℗ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℗ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℗ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 275 - 24. 11. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Antrag auf Aenderung des BRB über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für den Modistinnen-Beruf der Schweiz. – Requête à fin de modification de l'ACF étendant le champ d'application de la convention collective nationale des modistes. – Domanda intesa a conferire carattere obbligatorio generale a delle modifiche del contratto collettivo di lavoro per la professione delle modiste.

Mapreal SA, in liquidazione, Lugano.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 254680 - 254692

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bundesgesetz zur Ergänzung des Bundesgesetzes betreffend den Schutz der Farbik- und Handelsmarken, der Herkunftsbezeichnungen von Waren und der gewerblichen Auszeichnungen. – Loi fédérale complétant la loi qui concerne la protection des marques de fabrique et de commerce, des indications de provenance et des mentions de récompenses industrielles.

Verschnitt der Inlandweine der Ernte 1971. – Coupage des vins indigènes de la récolte de 1971. – Taglio dei vini indigeni della vendemmia del 1971.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil, Partie officielle Parte ufficiale

Herausgabe des Blattes während der Festzeit

Die **Konkurs- und Nachlasspublikationen** erscheinen jeweils nur in den **Ausgaben von Mittwoch, 22., und Mittwoch, 29. Dezember 1971,** mit Redaktionsschluss am Dienstag, 21. Dezember, bzw. Dienstag, 28. Dezember 1971, 9 Uhr.

Die Einsender von Manuskripten werden gebeten, bei der Festlegung von Publikationsdaten hierauf zu achten.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes

Parution de la Feuille durant les fêtes

Les avis de **faillites et concordats** seront insérés seulement dans les numéros des **mercredi 22 et mercredi 29 décembre 1971** avec derniers délais d'acceptation des manuscrits le mardi 21 décembre, respectivement mardi, 28 décembre 1971, à 9 heures.

Les instances intéressées qui ont des manuscrits à nous envoyer sont priées de tenir compte des indications ci-dessus dans la fixation des dates de parution.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem frühcren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich – Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Zürich (2293[1])

Gemeinschuldnerin: **Fehr-Organisations AG,** Englisch Viertelstrasse 59, 8032 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Oktober 1971.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 29. November 1971.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8620 Wetzikon (2419[2])

Gemeinschuldner: **Amberg Heinrich,** geb. 1946, von Zürich, Tiefbauzeichner, wohnhaft Buchgrindelstr. 1, Wetzikon ZH.
Datum der Konkurseröffnung: 17. November 1971.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 15. Dezember 1971.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Unterrheintal, 9430 St. Margrethen (2432)

Gemeinschuldner: **Kopp Hans Dieter,** von Busswil BE, wohnhaft Seestrasse 3, 8590 Salmsach, bevormundet (Wohnsitz des Vormunds Widnau).
Datum der Konkurseröffnung: 1. November 1971.
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: für Forderungen 7. Dezember 1971.

Sospensione della procedura

(L.E.F. 230)

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6500 Bellinzona (2420)

Fallito: **Ravelli Mario,** coloniali, Bellinzona.
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 7 ottobre 1971 e 16 novembre 1971.
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando Fr. 1000.– a garanzia delle spese.
L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2900 Porrentruy (2421)

Dans la faillite **Chapuis Daniel,** 1941, transports, à Courtemaîche, sont déposés à l'office dès le 24 novembre 1971:

1º L'état de collocation des créanciers.
2º L'inventaire des biens de stricte nécessité laissés à la disposition du failli (article 32, alinéa 2 de l'OTF du 13 juillet 1911).
3º La liste des biens revendiqués que l'administration de la masse en faillite renonce à contester (art. 49 de l'OTF du 13 juillet 1911).

Un délai de dix jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:

1º Intenter action contre l'état de collocation.
2º Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité.
3º Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'article 260 L.P. concernant les biens de stricte nécessité et les revendications non contestées par l'administration de la faillite.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2433)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Kuhn, Inhaber Zulauf und Miethe,** Kollektivgesellschaft, Handel mit Haushaltartikeln usw., Güterstrasse 169, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2422)

Deposito di elenco oneri

Si rende noto che a contare dal 24 novembre 1971 è deposto per visione presso lo scrivente ufficio, l'elenco oneri nella liquidazione in via di fallimento a sensi dell'art. 134 RRF. della **Pro Grund und Liegenschaft AG,** via al Forte 2, Lugano, e relativo ai

Beni immobili siti in territorio di Weinfelden

Parzelle 965/Blatt 1276 (50,14 Aren Wiese und Wald an der Weierhalde).

Le azioni di contestazione dell'elenco oneri dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti esso si considererà riconosciuto.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2434)

L'état de collocation des faillites indiquées ci-dessous peut être consulté à l'office précité.
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication sinon: chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillis:

1º **Weber Francis Edouard,** 1921, GE, boucherie-charcuterie, 49, rte de Frontenex, à Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus.
2º **Scalene SA,** participation à toutes entreprises financières, industrielles ou commerciales, ainsi qu'organisation et gestion de toutes sociétés, ayant son siège à Genève, 3, rue Ami Lullin.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2435)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite de **SIG, Société d'Investissement de la Gérance SA,** achat, vente, administration, gestion de participation de toutes entreprises, 4, rue des Marbriers, Genève (anciennement Gerinstim SA), modifié ensuite d'admissions tardives peut être consulté à l'office précité.
Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon cette modification sera considérée comme acceptée.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt, 8800 Thalwil (2436)

Das Konkursverfahren über **Matter Alex,** geb. 1943, von Safenwil AG, Organisator, früher wohnhaft Haldenrain 3, 8134 Adliswil; jetzt im Aegelsee 1, Unterengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 11. November 1971 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6500 Bellinzona (2423)

La procedura di liquidazione del fallimento **Giulini Silvano,** già gerente ristorante Caserma in Bellinzona, ora in Lenzerheide, è stata dichiarata chiusa con decreto 16 novembre 1971 del pretore di Bellinzona.

Ct. du Valais – Office des faillites de Conthey, 1963 Veytroz (2424)

La faillite **Daucher Félix,** de Jules, domicilié à Vétroz, a été clôturée par décision du Tribunal d'Hérens-Conthey du 17 novembre 1971.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2437)

La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 15 novembre 1971.

Faillie: **Nanzer Armande,** 1930, VS, commerce de tabacs, précédemment 37, Bld Carl Vogt, à Genève, actuellement domiciliée chez M. Armand Maccagni, chemin de Montelly 69, à Lausanne.

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2315[1])

I. Vente immobilière

Villa avec piscine, Commune de Belmont sur Lausanne

Mardi 14 décembre 1971, à 14 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée est), il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à la masse en faillite de **Millasson Monique,** soit:

Commune de Belmont, «En Bas-Mont», Villa «La Datscha», chemin de la Louche, à mi-chemin entre la route d'Oron et le Signal de Belmont, ancienne maison de campagne transformée, comprenant:

rez inférieur: chambre à coucher, salle de bains, WC, pièce-bureau, buanderie, cave, chaufferie au mazout, 3 bouilleurs électriques, adoucisseur d'eau;

rez supérieur: entrée, hall, grande pièce de séjour, et salon communiquants, cuisine avec bloc évier, cuisinière lave-vaisselle, salle de bains, WC, garage;

étage (mansardé): 3 chambres à coucher, salle de bains, WC, galetas, piscine et grill en plein air;

surface de la parcelle	3779 m²
dont surface bâtie	163 m²
volume construit	1340 m³

Assurance incendie, indice 400:	Fr. 484 000.–
Estimation fiscale:	Fr. 315 000.–
Taxe de l'expert et de l'Office:	Fr. 500 000.–

Les conditions de vente et l'état des charges sont à la disposition des intéressés à l'Office des faillites, rue Caroline 2, 3e étage. Pour visiter prendre rendez-vous à l'avance à l'Office tél. 22 92 67. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce.
Les personnes domiciliées à l'étranger devront produire une autorisation délivrée par l'autorité compétente. Des garanties réelles seront exigées séance tenante lors de la vente.

II. Vente mobilière

Le même jour, à 15 h. 30, au même endroit, le mobilier garnissant partiellement la villa ci-dessus, sera également mis en vente aux enchères, en bloc.

Mise à prix Fr. 40 000.–.

Il s'agit de meubles anciens et de style.

1000 Lausanne, le 4 novembre 1971

Le préposé aux faillites:
Max Luisier

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich – Betreibungsamt Thalwil (2425²)

Grundstückverwertung

Schuldner und Pfandeigentümer: **Oettli Wilhelm**, geb. 1924, Kaufmann, von Zezikon, wohnhaft Seestrasse 100, 8802 Kilchberg.
Steigerungstag: Freitag, den 21. Januar 1972, 15 Uhr.
Steigerungslokal: Hotel Thalwilerhof, Bahnhofstr. 16, 8800 Thalwil.
Eingabefrist: bis 14. Dezember 1971.
Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 5. Januar bis 14. Januar 1972, auf dem Amtslokal des Betreibungsamtes Thalwil.

Grundpfänder:
In der Gemeinde Thalwil gelegen.
Grundbuchblatt 399

Kat.-Nr. 1102. Plan 13 b

1. Siebenunddreissig Aren 48, 5 m² Wiesen im Eichstock und Böhni.
Grenzen lt. Grundbuchplan.
Anmerkungen und Dienstbarkeit lt. Grundbuch.

Grundbuchblatt 772

Kat.-Nr. 1076 Plan 13 b

2. Neunundvierzig Aren 54,5 m² Wiesen im Böhni.
Grenzen lt. Grundbuchplan.
Anmerkungen und Dienstbarkeit lt. Grundbuch.

Grundbuchblatt 757

Kat.-Nr. 1110. Plan 14 a

3. Achtundfünfzig Aren 99,2 m² Wiesen im Böhni.
Grenzen lt. Grundbuchplan.
Anmerkung und Dienstbarkeiten lt. Grundbuch.

Grundbuchblatt 1838

Kat.-Nr. 4479 Plan 13 b

4. Neun Aren 42,0 m² Wiesen im Böhni.
Grenzen lt. Grundbuchplan.
Anmerkung und Dienstbarkeit lt. Grundbuch.

Grundbuchblatt 66

Kat.-Nr. 4545 Plan 14 a

5. Siebzehn Aren 2,6 m² Wiesen im Böhni – Thalwil.
Grenzen lt. Grundbuchplan.
Anmerkung und Dienstbarkeit lt. Grundbuch.

Grundbuchblatt 715

Kat.-Nr. 2185 Plan 13 b

6. Vierzig Aren 33,2 m² Wiesen im Böhni.
Grenzen lt. Grundbuchplan.
Anmerkungen laut Grundbuch.

Grundbuchblatt 716

Kat.-Nr. 2186 Plan 13 b

7. Zwei Aren 35,7 m² Weggebiet im Böhni.
Grenzen lt. Grundbuchplan.
Anmerkung und Dienstbarkeit lt. Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung der Grundstücke Ziffer 1 bis und mit 7 Fr. 3 000 000.–.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen eines Pfändungsgläubigers.

Der Ersteigerer hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an die Kaufsumme Fr. 50 000.– bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961, auf die Ergänzung dazu vom 30. September 1965 und auf den Bundesratsbeschluss vom 30. Dezember 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland hingewiesen. Juristische Personen haben bei Abgabe ihres ersten Angebotes eine rechtskräftige Verfügung des Bezirksrates Horgen im Sinne dieser Bundesbeschlüsse vorzulegen, wonach entweder eine solche Bewilligung erteilt worden ist oder keine Bewilligungspflicht besteht.

Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln haben ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

8800 Thalwil, den 24. November 1971 Betreibungsamt Thalwil:
Braendli

Kt. St. Gallen – Betreibungsamt Rorschach (2426²)

Liegenschaftssteigerung

Nichtentlassener Pfandschuldner: **Naef Günther**, Stockenstrasse 15, 8802 Kilchberg ZH.
Dritteigentümer des Pfandes: Bodensee-Motel AG, St. Gallerstrasse 28, 9400 Rorschach.
Ganttag: Donnerstag, 6. Januar 1972, 15.00 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Santana», St. Gallerstrasse 28, 9400 Rorschach.
Ende der Eingabefrist: 4. Dezember 1971.
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 17. Dezember 1971.
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 6. Rang.

Grundpfand: Parzelle Nr. 22 Grundbuchamt Rorschach, bestehend aus Wohnhaus mit Restaurant und Garage Nr. 904 an der St. Gallerstrasse 28 in Rorschach, 4 a 33 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten.
Gebäudeverkehrswert: Fr. 225 000.–
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 320 000.–

Vor dem definitiven Zuschlag ist der Betrag von Fr. 20 000.– zu bezahlen.

Im weiteren wird auf Art. 133 bis 143 SchKG und die einschlägigen Bestimmungen der VZG verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf vorstehende Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Entschädigungsansprüche können nicht berücksichtigt werden.

9400 Rorschach, den 19. November 1971 Das Betreibungsamt

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Bern – Konkurskreis Biel (2427)

Schuldner: **Nagy Stephan**, Beldor Wateh, Murtenstrasse 71, 2500 Biel.
Datum der Bewilligung: 18. November 1971.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte, Neuengasse 41, 2500 Biel.
Eingabefrist: bis zum 14. Dezember 1971. Anmeldung beim Sachwalter.
Hiermit ergeht an alle Gläubiger obgenannten Schuldners die Aufforderung, ihre Forderungen bis zur oben genannten Frist dem vorgenannten Sachwalter einzugeben.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. März 1972 um 14.30 Uhr, im 1. Stock des Café-Restaurants de la Fontaine, Zentralstrasse 17, .n 2500 Biel.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern – Richteramt II, Burgdorf (2428)

Schuldner: **Straub Oskar**, mechanische Schlosserei, Zentralheizungen, Oelfeuerungen und Konstruktion von Maschinen, Hofmatt, 3425 Koppigen.
Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 8. Dezember 1971, nachmittags 14.15 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten II von Burgdorf als Nachlassrichter, im Schloss Burgdorf.
Allfällige Einwendungen der Gläubiger gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages sind schriftlich anzubringen.

3400 Burgdorf, den 18. November 1971 Der Gerichtspräsident II
als Nachlassrichter:
Righetti

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Morges (2429)

Le président du Tribunal du district de Morges, à vous tous tiers intéressés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 13 décembre 1971, à 8.30 heures, à Morges, place Saint-Louis 2, Maison Saint-Louis, 1er étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par **Barben Heinz**, agencements de magasins, à La Sarraz (domicile à Morges, Bellevue 1).
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience et se déterminer par écrit.

1110 Morges, le 19 novembre 1971 Le président: Weith

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Morges (2430)

Le président du Tribunal du district de Morges, à vous tous tiers intéressés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du vendredi 17 décembre 1971, à 8.30 heures, à Morges, place Saint-Louis 2, Maison Saint-Louis, 1er étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par **Humbert Charles**, commerçant, à Echandens.
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience et se déterminer par écrit.

1110 Morges, le 19 novembre 1971 Le président: Weith

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Morges (2431)

Le président du Tribunal du district de Morges, à vous tous tiers intéressés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du vendredi 17 décembre 1971, à 9 heures, à Morges, place Saint-Louis 2, Maison Saint-Louis, 1er étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par **Gyimesy Jenö**, route de Genève 40, à Préverenges.
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience et se déterminer par écrit.

1110 Morges, le 19 novembre 1971 Le président: Weith

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG. 249, 250, 293 ff.)

Kt. Bern – Konkurskreis Konolfingen (2446)

Im Nachlassverfahren **Lehmann Gebr. in Nachlassliquidation** in Oberdiessbach, liegen das Lastenverzeichnis und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Richteramt Konolfingen in 3082 Schlosswil gerichtlich anhängig zu machen widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

3400 Burgdorf, den 22. November 1971

Der Liquidator:
F. Keusen, Betreibungsbeamter
Poststr. 9, 3400 Burgdorf

Kt. Bern – Konkurskreis Konolfingen (2447)

Im Nachlassverfahren **Lehmann-Locher Walter**, Oberdiessbach, liegen das Lastenverzeichnis und der Kollokationsplan für die faustpfandgesicherten und privilegierten Forderungen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Richteramt Konolfingen in 3082 Schlosswil gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

3400 Burgdorf, den 22. November 1971

Der Liquidator:
F. Keusen, Betreibungsbeamter
Poststr. 9, 3400 Burgdorf

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Tiefino, Vaud, Wallis, Neuchâtel Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

15. November 1971. Elektronik.
Supertron A.G., in Zürich, Schaffhauserstrasse 455, Zürich 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 2. 11. 1971. Zweck: in erster Linie Handel mit Artikeln der Elektronikbranche und ferner mit anderen Waren; kann sich an gleichen Unternehmungen beteiligen und Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Margrit Bingesser, von Muolen, in Opfikon, mit Einzelunterschrift.

15. November 1971.
Contrat fixe S.A., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. 11. 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung, Projektierung, Koordination und Durchführung als Generalübernehmer zu Festpreisen von Kommunal-, Siedlungs- und Privatbauten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Ernst Rothenbach, von Worben BE, in Zürich. Geschäftsdomizil: Mythenquai 24, Zürich 2 (beim einzigen Verwaltungsrat).

15. November 1971. Glastechnische und optische Geräte.
LAB Specialities SA, in Schlieren, Adresse: Freiestrasse 41 (bei Hans Herzig), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 27. 10. 1971. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von glastechnischen und optischen Geräten, Messinstrumenten und ähnlichen Erzeugnissen. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Herzig, von Zürich und Langenthal, in Schlieren, Präsident des VR mit Kollektivuntersehrift zu zweien; Ruth Steiner, von Zürich und Neftenbach, in Wallisellen, Mitglied des VR mit Kollektivuntersehrift zu zweien.

15. November 1971. Industrieprodukte. usw.
Ineomer AG, in Zollikon, Adresse: Kesslerstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 27. 10. 1971. Zweck: Durchführung von Handelsgeschäften mit Industrieprodukten sowie Verwaltung von Vermögenswerten jeglicher Art, Uebernahme von Know-how und Verwertung von Patenten im In- und Ausland; kann sieh an anderen Unternehmen beteiligen und Geschäfte, wie Erwerb von Vermögenswerten jeglicher Art einschliesslich Immobilien vornehmen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Franz Hubert Rhomberg, von und in Zumikon, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift Beat Rudolf Moor, von Zürich und Basel, in Küsnacht.

15. November 1971.
Philatelie Walter AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 913), Handel mit Briefmarken, Münzen und ähnlichen Gegenständen usw. Statuten am 23. 9. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 118 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 168 000 erhöht worden; der Erhöhungsbeitrag ist voll durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 168 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

15. November 1971.
«Pferd-Rüggeberg»-Werkzeuge- & Maschinen GmbH, in Wallisellen (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1965, S. 37). Handel mit Werkzeugen und Maschinen usw. Die Gesellschafterversammlung vom 4. 11. 1971 hat die Statuten geändert. Alfred Rüggeberg und Hans Rüggeberg sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlagen von je Fr. 10 000 sind an die offene Handelsgesellschaft «August Rüggeberg», in Marienheide (Dld.), übergegangen. Diese ist damit einzige Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000.

15. November 1971.
Leder- & Schuh-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1969, S. 2532), dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Schuhbranche usw. Julius Reutter ist infolge Todes aud dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Anton Reichmuth, von Oberiberg, in Zürich.

15. November 1971. Pneumatik- Reifen, Schläuehe.
Goodyear (Suisse) SA, in Zürich 8 (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1971, S. 1147), Import von und Handel mit Pneumatik-Reifen und Schläuehen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Alfred Breitenmoser, von Appenzell, in Zürich.

15. November 1971. Beteiligungen.
Alcox S.A., in Zürich 1 (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 848). Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. 2. 1971 hat sieh diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist naeh Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Fimra kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noeht nicht erfolgen.

15. November 1971. Beteiligungen.
Birrac AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1966, S. 1077). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1971, S. 2604) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöseht.

15. November 1971. Beteiligungen.
Intergetas AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1971, S. 2671), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmungen, insbesondere auf dem Gebiete der Markt- und Meinungsforsehung in Wirtsehaft und Politik usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. 11. 1971 hat sieh diese Gesellsehaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Intergetas AG in Liquidation (Intergetas SA en liquidation) (Intergetas Ltd. in liquidation)** durehgeführt. Liquidator ist Dr. Louis-Charles Eberle; er führt weiter Einzeluntersehrift, jedoeh nieht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Liquidator.

15. November 1971. Teppiche usw.
«Evergreen» Abdus Salam, in Zürich, Altwiesenstrasse 95, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Abdus Salam, britischer Staatsangehöriger, in Zürich 12. Import und Verkauf von Teppichen, Handarbeiten und Fruchtsäften, insbesonere aus dem Orient.

Bern – Berne – Berna

Bureau Burgdorf

12. November 1971.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Kirchberg und Umgebung, in Alchenflüh, Gemeinde Rüdtligen-Alchenflüh (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1967, S. 1553). Hans Schneider-Aebi ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Verwalter Werner Strahm ist gestorben; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind Verwalter: Hansruedi Aeschlimann, von Rüegsau, in Kirchberg, Vizepräsident: Rudolf Matter, von Kölliken, in Bütikofen, Gemeinde Kirchberg BE. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär. Der Verwalter führt Einzelunterschrift.

12. November 1971.
Liegenschaften AG Koppigen, in Koppigen, Planung, Erstellung Vermietung, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1961, S. 1914). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. 11. 1971 ist das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 durch Verrechnung einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien à Fr. 1000, welches durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

Bureau Fraubrunnen

4. November 1971. Käse usw.
ALPI AG, in Münchenbuchsee, Post Zollikofen (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1971, S. 2009), Herabstellung von Schmelzkäse und Handel mit solchem, sämtlichen andern Nahrungsmitteln und Milchprodukten, Uebernahme von Vertretungen, Beteiligung an anderen Unternehmungen oder deren Uebernahme; Kauf, Verkauf, Mieten und Vermieten, Verwaltung von Grundbesitz. Gemäss öffentlicher Urkunde über die a. o. Generalversammlung vom 22. Oktober 1971 wurde die bisherige Firma abgeändert in **Bonalpi-Käse AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Bureau Interlaken

12. November 1971. Gasthof.
Hans Dietler, in Leissigen, Betrieb des Gasthofes zum Hirschen (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1946, S. 3771). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

12. November 1971. Bäckerei usw.
E. Humm-Hert, in Matten, Bäckerei usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1947, S. 2191). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

12. November 1971. Café.
Karl Schlunegger, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Inhaber: Karl Schlunegger-Ammann, von Lauterbrunnen, in Wengen. Betrieb des Café Oberland. In Gassen.

12. November 1971. Spezereien.
Adolf Thöni, in Gateigwiler, Spezereihandlung usw. (SHAB Nr. 288 vom 22. 12. 1922, S. 2335). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

12. November 1971. Tea Room.
Hans Stämpfli, in Ringgenberg. Inhaber: Hans Stämpfli-Frutiger, von Meikirch, in Ringgenberg. Betrieb des Tea Rooms «Milan». Hauptstrasse.

12. November 1971. Spenglerei usw.
Hans Mühlemann, in Lauterbrunnen. Inhaber: Hans Mühlemann, von Bönigen, in Lauterbrunnen. Spenglerei und sanitäre Anlagen. Fuhren. Weiterer Betrieb: Wilderswil, Lehngasse.

12. November 1971. Bäckerei, Konditorei.
Edwin Gertsch, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Inhaber Edwin Gertsch-Scheuner, von Lauterbrunnen, in Wengen. Bäckerei, Konditorei, Handel mit Lebensmitteln. Am Acker.

12. November 1971. Autotransporte.
P. Wenger, in Matten, Autotransporte (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1957, S. 2887). Neue Geschäftsadresse: Rugenstrasse 75.

12. November 1971. Bäckerei usw.
F. Schärz, in Matten, Bäckerei usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1957, S. 2934). Neue Geschäftsadresse: Hauptstrasse 24.

12. November 1971. Gärtnerei.
H. Gosteli, in Matten, Handels- und Landschaftsgärtnerei (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1957, S. 2783). Neue Geschäftsadresse: Metzgergasse 4.

12. November 1971. Bier.
Arnold Tschiemer, in Matten, Bierdepot (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1963, S. 2815). Neue Geschäftsadresse: Wychelstrasse 30.

12. November 1971.
Bergbahn Grindelwald-First AG, in Grindelwald (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1968, S. 2050). Dr. Ernst Gerber, dessen Unterschrift erloschen ist; Rudolf Aeschbacher, Jean Früh und Emil Steuri sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Christian Brawand, von und in Grindelwald; Fritz Hauser, von Schüpfen, in Grindelwald; Roland Rudin, von Seltisberg, in Bern (Direktionsmitglied); Hans W. Friedli, von Ochlenberg, in Bern, und Walter F. Siegenthaler, von Mörigen und Ramsen, in Muri b. Bern. Das bisherige Mitglied Vinzenz Losinger wurde zum Präsidenten ernannt; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Roland Rudin (Direktor) zeichnet nun ebenfalls als Sekretär des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Ferner wurde neu Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Hans W. Friedli.

15. November 1971. Heizungen.
Tschiemer & Schenkel AG, in Matten, Betrieb eines Geschäftes für Heizungen, Ventilationen, Oelfeuerungen usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1965, S. 3949). Neue Geschäftsadresse: Hauptstrasse 55.

15. November 1971. Zimmerei.
Ad. Bohren-Tanner, in Matten, Zimmerei (SHAB Nr. 226 vom 29. 9. 1942, S. 2203). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

15. November 1971. Schreinerei.
Gebr. Mona GmbH, in Matten, Schreinerei (SHAB Nr. 81 vom 5. 4. 1968, S. 725). Neue Geschäftsadresse: Rugenstrasse 105.

15. November 1971. Uhren, usw.
W. Seiler-Wyss, in Lauterbrunnen. Inhaber: Werner Seiler-Wyss, von Bönigen, in Lauterbrunnen. Handel mit Uhren und Bijouterien, Reparaturservice sowie Handel mit Souvenirs. Fuhren.

Bureau de Moutier

15 novembre 1971. Horlogerie.
Germain Grütter, à Moutier, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC du 12. 6. 1950, Nº 134, p. 1522). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

15 novembre 1971. Chaussures.
Otto Kurth S.A., à Tavannes, commerce de chaussures, société anonyme (FOSC du 28. 1. 1966, Nº 23, p. 297). Suivant acte authentique du 17 février 1971, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

15 novembre 1971.
Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A., succursale de Moutier (FOSC du 29. 3. 1971, Nº 73, p. 732). Société anonyme avec siège principal à Berne. Le domicile de Werner Habegger, gérant de la succursale de Moutier, est actuellement à Orpund.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

15. November 1971.
Brunnengenossenschaft Mirchel, in Mirchel (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1964, S. 2052). Ernst Wälti ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vorstand besteht zur Zeit aus Hans Moser (bisher), nun Präsident; Alfred Joss, von Konolfingen, in Mirchel, Vizepräsident (neu); Walter Bühler, Sekretär (bisher). Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär.

Bureau Thun

12. November 1971.
Bank in Thun (Banque de Thoune) (Bank of Thun), in Thun, Genossenschaft (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1970, S. 2590). Peter Buri, Verwalter ist ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Verwalter wurde gewählt: Hans Kammer, von Wimmis, in Thun. Er führt Einzelunterschrift.

15. November 1971.
Käsereigenossenschaft Hartlisberg-Riedern, in Hartlisberg, Gemeinde Steffisburg (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1956, S. 35). Gottfried Amstuz, Präsident, und Rudolf Stucki, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde Rudolf Schwarz, von Langnau i. E., in Steffisburg, und als Vizepräsident Hans Luginbühl, von Bowil, in Steffisburg, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

15. November 1971.
Werner Krebs, dipl. Zimmermeister, in Steffisburg, Holzbaugeschäft (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1960, S. 14). Neues Geschäftslokal: Stockhornstrasse 14/16. Werner Krebs wohnt nun in Steffisburg.

15. November 1971. Textilien usw.
Walter Schüpbach, bisher in Unterlangenegg, Handel mit und Vertrieb von Textilwaren, technischen und elektrotechnischen Apparaten (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1956, S. 2511). Die Firma hat den Sitz nach Steffisburg verlegt. Der Inhaber wohnt jetzt in Steffisburg. Geschäftslokal: Erlenstrasse 36.

Luzern – Lucerne – Lucerna

15. November 1971.
GRAMAG Holdinggesellschaft für Warenhauswerte, in Luzern (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1970, S. 1786). Dr. François Delachaux ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Hans Ulrich Frey, von Zürich, in Herrliberg.

15. November 1971.
Kessler Emina, SABENA-Frotté Mode, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Emina Kessler, von Galgenen SZ, in Luzern. Handel mit Frotté-Mode. Fluhmühlerain 6, Reussbühl.

15. November 1971. Polstermöbel usw.
M. Reinhard, in Luzern, Polstermöbel usw. (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1959, S. 3). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. November 1971. Getränke.
Adolf Schwarzentruber, in Kriens. Inhaber dieser Firma ist Adolf Schwarzentruber, von Romoos, in Kriens. Getränkehandel. Burgweg 5.

15. November 1971. Restaurant.
Emil Stäuble, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Emil Stäuble, von Sulz AG, in Luzern. Betrieb des Restaurants Neuhof. Bireggstrasse 24.

15. November 1971. Tragflügelboote usw.
Supramar A.G., in Luzern. Tragflügelboote usw. (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1971, S. 1277). Henry C. Klingman ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident Hussain Najadi ist nun auch Delegierter. Er führt Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hanns Freiherr von Schertel, deutscher Staatsangehöriger, in Hergiswil a. S.

15. November 1971. Pflanzen, Blumen usw.
Uniflora AG, in Luzern, Pflanzen, Blumen usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1971, S. 2115). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt Werner Persson, von Dänemark, in Luzern.

15. November 1971. Lebensmittel usw.
Gebr. Zimmermann AG, in Rothenburg, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 370). Die Prokuren von Ernst Amstad und Edi Zimmermann sind erloschen.

15. November 1971. Fernmeldeapparate usw.
Autophon AG, Zweigniederlassung in Luzern. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Autophon A.G.», mit Sitz in Solothurn, welche die Entwicklung, die Fabrikation und den Vertrieb von Apparaten und Anlagen der gesamten Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik, sowie die Installation, Vermietung und Wartung solcher Einrichtungen bezweckt und am 6. Januar 1923 ins Handelsregister von Solothurn eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1970, S. 1913), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 10. Mai 1971 in Luzern eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen: Dr. Karl Obrecht, von Küttigkofen und Grenchen, in Küttigkofen, Verwaltungsratspräsident; Otto Tschumi, von Wolfisberg, in Solothurn, Vizepräsident des Verwaltungsrates und Delegierter sowie Generaldirektor; Ernst Sauser, von und in Solothurn, Verwaltungsrat; Willy Emch, von Lüterswil, in Solothurn, Verwaltungsrat; Otto Kofmehl, von und in Solothurn, Verwaltungsrat; Joseph Blöchlinger, von Goldingen, in Solothurn, Verwaltungsrat und Direktor; Karl Müller, von Gächlingen, in Zürich, Verwaltungsrat und Direktor; Walter Gygax, von Seeberg BE, in Langendorf, Verwaltungsrat und Direktor; Hans Brechtbühl, von Trubschachen, in Zürich, Direktor; stellvertretende Direktoren: Otto Engel, von Basel, in Bern; Ernst Muser, von Basel, in Thalwil ZH; Robert Köppel, von Au SG, in Solothurn; Fritz Läng, von Utzensdorf, in Solothurn; Vizedirektoren: Helmuth Lüthi, von Innerbirrmoos, in Solothurn; Hans Blöchlinger, von Goldingen SG, in Solothurn, Rudolf Streit, von Köniz, in Solothurn; Dr. Mario Tatarinoff, von Hallau SH, in Solothurn; Walter Stricker, von Waldstatt AR, in Riedholz; Hans Graf, von Rohrbach BE, in Lüsslingen; Tadeusz Kruszynski, von Günsberg, in Oberdorf SO; Hans Rudolf Tschachtli, von Kerzers FR, in Solothurn; Hans Heiber, von Augst BL, in Zollikon ZH; diese alle kollektiv zu zweien; Prokuristen kollektiv zu zweien: Hans Koprio, von Windisch AG, in Zürich; Dr. Heinz Frey, von Reigoldswil, in Solothurn; Urs Streckeisen, von Basel, in Meilen ZH; Max Schwyn, von Beringen SH, in Basel, und Kurt Tschumi, von Wolfisberg, in Basel. Geschäftslokal: Unterlachenstrasse 5 (eigene Büros).

Schwyz – Schwytz – Svitto

15. November 1971.
Missionshaus Bethlehem, in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi, Verein (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1969, S. 2131). Die Unterschriften von Viktor Bigger, Ernst Uebelmann und Otto Studer sind erloschen. Neu wird der Verein mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Lorenz Canali, italienischer Staatsangehöriger, und Eduard Christen, von Wolfenschiessen, beide in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi.

15. November 1971.
Cäsar Bachmann, Weinhandlung, in Wollerau (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1957, S. 28). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

15. November 1971.
Cäsar Bachmann, Weinhandlung, in Wollerau. Inhaber dieser Firma ist Cäsar Bachmann jun., von und in Wollerau. Wein- und Spirituosenhandlung. Hauptstrasse 6.

15. November 1971.
Karl Reichmuth's Erben, Metzgerei zum «Ochsen», in Schwyz, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1934, S. 198). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. November 1971. Hotel.
Heinrich Tresch, in Schwyz. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Tresch, von Silenen UR, in Schwyz. Betrieb des Hotels Ochsen. Strehlgasse 13.

15. November 1971. Brennstoffe, Getränke, Transporte usw.
Föry AG, in Arth, Handel mit Brenn- und Treibstoffen, Getränken, sowie Betrieb eines Transportgeschäftes usw. (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970, S. 1979). Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung wurden gewählt: Christa Engel-Föry, von Zürich, und Hugo Blättler, von Ennetbürgen, beide in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl.

15. November 1971.
Josef Meier, Hotel Hörnli, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1971, S. 1004). Die Prokura von Esther Honegger ist erloschen.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

10. November 1971.
Hegglin-Holding AG, in Alpnachdorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. November 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an anderen Unternehmungen, vornehmlich der Bau- und Holzbranche, und an Immobilien-Gesellschaften, sowie die dauernde Verwaltung der Beteiligungen und die Kontrolle der Unternehmungen, an denen die Gesellschaft beteiligt ist. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu je Fr. 10 000, voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Obwaldner Amtsblatt und soweit vorgeschrieben, im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre können auch, sofern alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt werden. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Emil Hegglin, von Menzingen ZG, in Orselina, als Mitglied und Präsident; Trudy Hegglin-Huwyler, von Menzingen, in Orselina, Mitglied, und Alfons Stemmle, von und in Zürich, Mitglied. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder zeichnen miteinander kollektiv zu zweien. Geschäftslokal bei Theo Breisacher, Hinterdorf, Alpnachdorf.

15. November 1971. Vermittlungsgeschäfte, Baumaschinen.
Plasser & Theurer Inter Sales J. B. Robb AG, in Engelberg. Zweck: Internationale Vermittlungsgeschäfte aller Art, wie Kauf-, Miet-, Leasing- und Beratungsgeschäfte, insbesondere auf dem Gebiet des gesamten Erzeugungs- und Verkaufsprogramms der Firma Franz Plasser, Bahnbaumaschinen-Industriegesellschaft m. b. H. und Plasser & Theurer, Export von Bahnbaumaschinen, beide Wien 1, Johannesgasse 3, Intensivierung der weltweiten Verkaufsorganisation der vorerwähnten Gesellschaften, Verwertung von Patenten, ungeschütztem know-how, Marken- und Urheberrechten auf internationaler Ebene, Finanzierungen aller Art, insbesondere im Rahmen der weltweiten Aktivitäten der vorerwähnten Gesellschaften und ihrer Tochter- und Beteiligungsgesellschaften in Europa, USA, Kanada, Afrika, Indien, Australien usw.; Kauf, Vermittlung, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen aller Art (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1971, S. 1979). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Oktober 1971 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Sie hat ihre Firma geändert in **Plasser & Theurer International Sales J. B. Robb AG.**

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

15. November 1971. Beteiligungen.
Lagus A.-G., in Hergiswil, Verwaltung von Beteiligungen an Fabrikations-, Handels- und Immobiliengesellschaften usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1970, S. 2696). Lauf öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. November 1971 hat die Gesellschaft über nicht publikationspflichtige Tatsachen ihre Statuten geändert.

Glarus – Glaris – Glarona

15. November 1971. Beteiligungen.
Pharma-Holding AG (Pharma-Holding SA) (Pharma-Holding Ltd.), in Glarus. Mit Statuten vom 11. November 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an Unternehmen der pharmazeutischen Industrie sowie an solchen des Handels. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Mila Opitz, geb. Altherr, von Schaffhausen, in St. Gallen, als Präsidentin, und Dr. Wolfgang Studer, von Lengwil TG und St. Gallen, in St. Gallen, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

15. November 1971. Liegenschaften.
Treliva AG, in Glarus. Mit Statuten vom 12. November 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften; Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Franz Ruckstuhl, von Braunau und Affeltrangen, in Speicher. Rechtsdomizil: Dr. iur. Jaques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

9 novembre 1971.
Association du Bassin d'Aviron de Barberêche, Lac de Schiffenen (A.B.A.B.), à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué une association ayant pour but la création d'installations sportives sur le bassin d'aviron de Barberêche (Lac de Schiffenen), la gérance des dites installations, l'organisation de régates et manifestations diverses se rapportant, entre autre, au sport de l'aviron sur le lac de Schiffenen. Les statuts portent la date du 8 juillet 1971. Les associés répondent personnellement et solidairement des engagements contractés par la société. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale, le comité composé de 6 à 7 membres, les contrôleurs. Font partie du comité: Roald Quaglia, de et à Genève, président; Edouard Guhl, de Steckborn, à Fribourg, vice-président; Peter Meyer, de Lucerne,

à Morges; Ivano Kopp, de Zurich, à Neyruz/FR; Louis Binz, de Huttwil, à Fribourg, et Maurice Paschoud, de Lutry, à Pully, membres. L'association est engagée par la singature collective du président et d'un autre membre du comité. Adresse: 8, Place de la Gare, c/o Edouard Guhl.

15 novembre 1971.
Hogg Robinson & Antony Gibbs S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 9 novembre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de servir d'intermédiaire pour la conclusion de tous contrats d'assurance, de réassurance et de contre-assurance. La société peut participer à toute entreprise exerçant une activité semblable. Elle n'exerce aucune activité en Suisse, si ce n'est celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 350 000, divisé en 3500 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 70 000. Les communications et convocations se font par lettre recommandée. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Frédéric Hasler, de Stäfa, à Chêne-Bougeries, président; William-Cameron Shaw, de Grande-Bretagne, à Haywards Heath (Sussex, GB), vice-président; Hans Jörg Furrer, de Lüterkofen-Ichterswil SO, à Chêne-Bougeries, secrétaire; Claude Henriod, de et à Genève, et Tom Moore Gauge, de Grande-Bretagne, à Londres. Ils signent collectivement à deux. Adresse: 20, rue Saint-Pierre, c/o Me René Monferini.

15 novembre 1971. Brevets.
Intector S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 10 novembre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat, la vente, le commerce, la location, le leasing, le courtage de toutes marchandises. L'acquisition, la vente, l'exploitation de brevets dans tous les domaines, la représentation d'organisations analogues en Suisse ou à l'étranger. Toutes opérations commerciales, immobilières et financières, notamment sous forme de participation. La société n'aura aucune activité en Suisse, sauf celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jacques Hochstaetter, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 56, Grand'Rue, c/o Société Anonyme de Revision et d'Expertises Fiscales.

15 novembre 1971. Alimentation.
Hélène Faller, à Grolley, commerce d'alimentation (FOSC du 28. 12. 1970, N° 302, p. 2936). La titulaire Hélène Faller est épouse de Dominique Stranges, à Grolley, dont elle est dûment autorisée. Elle est originaire de Montagny-les-Monts. La raison est modifiée en **Hélène Stranges-Faller.**

15 novembre 1971.
Finanz- und Wirtschaftsberatung S.A. (Finanz- und Wirtschaftsberatung A.G.), à Fribourg, conseils en matière financière, etc. (FOSC du 19. 4. 1971, N° 89, p. 911). L'administrateur unique Jacques Thiémard a démissionné; sa signature est radiée. A été nommé administrateur unique avec signature individuelle Henri Jetzer, de Lengnau AG, à Fribourg.

Solothurn – Solenre – Soletta

Bureau Balsthal

12. November 1971.
Lang Transport AG, in Egerkingen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Oktober 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Transporten aller Art, Aushubarbeiten, Baggerarbeiten sowie sämtliche Arbeiten im Zusammenhang mit Erdbewegungen und den Betrieb einer Werkstatt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Einzelfirma Arnold Kamber, Transporte, Egerkingen, Baumaschinen, Fahrzeuge und Inventar laut Liste zum Preise von Fr. 625 000 zu erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Walter Kurt Lang, von Wädenswil, in Baden. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Egerkingen, Santelweg.

Bureau Grenchen-Bettlach

12. November 1971. Maschinen und Werkzeuge.
Romatec H. Roth AG, in Grenchen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. November 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Konstruktionsbüros für Maschinen- und Werkzeugbau sowie Handel mit Maschinen und Werkzeugen; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Hans Roth, von Grindelwald, in Grenchen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Allmendstrasse 21.

Bureau Stadt Solothurn

11. November 1971. Transporte.
E. Chanton, in Solothurn. Inhaber: Eugen Chanton, von St. Niklaus VS, in Solothurn. Sachentransporte. Bürenstrasse 5 a.

12. November 1971.
Buchdruckerei Gassmann AG., in Solothurn (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1970, S. 2391). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. November 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht, durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

1. November 1971. Vermögenswerte aller Art.
Mascin AG, in Basel, Elisabethenstrasse 8 (bei Dr. Alfred Bietenholz), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 29. Oktober 1971. Zweck: Handels- und Finanzgeschäfte sowie Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Alfred Bietenholz, von Basel, in Riehen, mit Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

12. November 1971. Kiosk.
Hans Zeiser-Kurmann, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Zeiser-Kurmann, von Reuti TG, in Allschwil. Betrieb eines Kiosks. Fabrikstrasse 1.

12. November 1971. Liegenschaften.
Hans Vanetta, in Liestal, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1967, S. 567). Neue Geschäftsnatur: Kauf und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften, Verwaltung von Liegenschaften, Erstellung von Neu- oder Umbauten für eigene oder fremde Rechnung, Beteiligung an Unternehmungen aller Art.

12. November 1971. Chemische Produkte, usw.
Martha Birri-Wagner, in Itingen, Handel mit chemisch-technischen Produkten für die Pflege und den Unterhalt von Autos SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1963, S. 2885). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. November 1971.
Rudolf Marti, in Zunzgen, Lieferung und Verlegung von keramischen Wand- und Bodenplatten (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1966, S. 607). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. November 1971. Papierwaren.
Frey & Co., in Muttenz, Papierwarenfabrikation und Papierwarenhandel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1968, S. 1375). Die Kommanditäre René von Gunten-Geissbühler, dessen Prokura erloschen ist, und Lina Frey-Hinden sind ausgeschieden. Ihre Kommanditen von Fr. 75 000 beziehungsweise Fr. 100 000 sind erloschen. Peter Frey, von und in Basel, ist als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 25 000 in die Gesellschaft eingetreten; er vertritt die Gesellschaft durch Kollektivprokura. Weiter wurde Kollektivprokura erteilt an Willi Gantenbein, von Grabs, in Füllinsdorf.

12. November 1971. Oel, usw.
Autol A.G., in Allschwil, Import und Verkauf von Oelen, Fetten und chemischen Produkten (SHAB Nr. 65 vom 19. März 1971, S. 648). Der Präsident Emanuel Sarasin ist infolge Todes, Thomas Nichols infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des ersteren ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt Dr. Giuseppe Lodigiani, von und in Bellinzona, als Präsident, und Dr. Giorgio Facino, italienischer Staatsangehöriger, in Hannover-Isernhagen, als Delegierter. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Francesco Gallian ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

12. November 1971. Bauarbeiten.
W. & J. Rapp A.G., Zweigniederlassung Muttenz, in Muttenz, Betrieb einer Bauunternehmung und eines Ingenieurbureaus usw. (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1971, S. 1006). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura des Heinrich Wanner ist erloschen.

12. November 1971.
H. Bischof Offsetdruck AG, in Reinach BL (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 916). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Riehen (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1971, S. 2649) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

12. November 1971. Chemische Produkte.
Chemoforma, in Augst BL, Herstellung von und Handel mit chemisch, biologischen, pharmazeutischen und elektrotechnischen Produkten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1971, S. 648). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. September 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurden die bisherigen 175 Namenaktien zu Fr. 1000 in 350 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 500. Es ist voll liberiert.

12. November 1971.
Bad Schauenburg AG, in Liestal, Erwerb und Weiterführung des Solbades und Kurhauses Schauenburg usw. (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1968, S. 2081). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Samuel Koechlin infolge Rücktritts ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Willy Kissling, von Diessenhofen TG, in Riehen. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Prokura von Rudolf Hafner-Ziliox ist erloschen. Beim Prokuristen Hans Widmann ist der Allianzname Kämpf weggefallen.

12. November 1971. Zentralheizungen.
Gebrüder Thommen AG. in Liestal, Ausführung von Zentralheizungen, sanitären Installationen und Ventilationen usw. (SHAB Nr. 281, vom 30. 11. 1966, S. 3784). Das Verwaltungsratsmitglied Hans Thommen-Furler führt nun Einzelunterschrift.

12. November 1971. Elektrische Apparate.
Six Madun, Rudolf Schmidlin Aktiengesellschaft, Sissach, in Sissach, Fabrikation und Vertrieb elektrischer Apparate und verwandter Artikel (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1971, S. 450). Neu in den Verwaltungsrat und gleichzeitig als weiterer Delegierter desselben wurde gewählt: Max Wiesendanger-Matthes, von Zürich, in Basel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

10. November 1971. Baumaschinen usw.
Rattin AG, in Schaffhausen, Rheinstrasse 2 (Neueintragung). Gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 29. Oktober 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Die Ausführung von Reparatur- und Servicearbeiten an Nutzfahrzeugen, Baumaschinen und ähnlichen Fahrzeugen sowie An- und Verkauf von Bestandteilen und Materialien aller Art für die Fahrzeugbranche. Die Gesellschaft kann auch Neu- und Occasionsfahrzeuge und -maschinen kaufen, vermieten und verkaufen sowie im Rahmen ihrer Zweckbestimmung Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hans Rudolf Rattin, von Arbon, in Schaffhausen, als Präsident, und als Mitglieder, Heidi Lang-Rattin, von Beringen, in Schaffhausen, und Albert Rattin, von Arbon, in Schaffhausen.

15. November 1971. Restaurant.
Richard Müller-Hehli, in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb des Restaurants «Centralhof» (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1965, S. 671). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. November 1971. Modewaren.
Frau G. Tschudi-Schmid, in Schaffhausen, Handel mit Mode- und Mercerieware (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1962, S. 2819). Die Firma fügt der Geschäftsnatur bei: Handel mit Stoffen. Weiteres Verkaufslokal: Vordergasse 64.

Appenzell I.-Rh. – Appenzell Rh. int. – Appenzello int.

15. November 1971. Handstickerei usw.
Ebneter & Biel AG, in Appenzell. Fabrikation und Verkauf von Handstickerei usw. (SHAB Nr. 171 vom 27. 6. 1964, S. 2309). Präsident Heinrich Biel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat als Präsident mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Jürg Biel, von Ermatingen, in St. Moritz, bisher Prokurist; seine Prokura ist erloschen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

12. November 1971.
Montinvest Immobilien-Aktiengesellschaft, in Wittenbach SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. November 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von Liegenschaften, Erstellung von Bauten aller Art sowie Verwaltungen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 3 Mitglieder: Jacques Teplitz, von und in Zürich, Präsident, und Jakob Geisser, von Altstätten SG, in Wittenbach; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Grüntalstrasse 27, bei Jakob Geisser.

15. November 1971. Möbel.
Loeher und Eppisser AG, in Bad Ragaz, Fabrikation von und Handel mit Möbeln, usw. (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1965, S. 1079). Fritz Loertscher ist nicht mehr Präsident; er bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Kurt Graber, bisher Sekretär (ausser VR); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

15. November 1971. Bauarbeiten.
Weber & Koch-Heer AG, Zweigniederlassung Niederuzwil, in Niederuzwil, Gde. Uzwil, Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1970, S. 1642), mit Hauptsitz in Oberuzwil. Die Firma der Zweigniederlassung lautet nun **Weber & Koch-Heer AG, Zweigniederlassung Uzwil.** Sitz ist Uzwil, Bahnhofstrasse 62.

15. November 1971. Pharmazeutische Artikel.
V-Vlies AG, in Mörschwil, Fabrikation von und Handel mit hygienischen, pharmazeutischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1971, S. 194). Das Aktienkapital von Fr. 800 000 ist nun mit Fr. 600 000 liberiert.

15. November 1971.
Chemicon AG, bisher in St. Gallen, Handel mit chemischen Produkten (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1963, S. 473). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 112 vom 19. 5. 1964, S. 1550) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

15. November 1971. Beteiligungen.
Gallenco S.A., in St. Gallen, Beteiligungen (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1968, S. 684). Neues Geschäftsdomizil: Poststrasse 23, bei Dr. J.O. Schneider.

15. November 1971. Beteiligungen.
Ilion A.G., in St. Gallen, Beteiligungen (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1968, S. 684). Neues Geschäftsdomizil: Poststrasse 23, bei Dr. J.O. Schneider.

15. November 1971. Handel mit Beschlägen.
Telo AG, Buchs, bisher in Buchs SG, Herstellung und Import von und Handel mit Beschlägen usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1971, S. 961). An der Generalversammlung vom 22. September 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Grabs verlegt und die Firma geändert in **Telo AG, Grabs SG.** Zweck ist nun: Herstellung und Import von und Handel mit Beschlägen, insbesondere von Türschliessern, sowie Handel mit Motorrädern und Velos aller Art, Betrieb einer mechanischen Werkstätte. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Geschäftsdomizil: Staatsstrasse 527.

15. November 1971.
Privatschule Hof Oberkirch AG Kaltbrunn, in Kaltbrunn (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1970, S. 2332). Hans Bosshard ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Ruedi Koller-Bally, von Herisau, in Zürich, und Heinrich Schwarzenbach, von und in Zürich, beide ohne Unterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt Guido Studer, von Härkingen SO, in Kaltbrunn.

15. November 1971. Kies usw.
Adolf Schmitter AG, Widnau, in Widnau, Handel mit Kies, Beton usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1967, S. 497). An der Generalversammlung vom 5. November 1971 wurden die Statuten teilweise geändert. Zweck ist nun: Handel mit Kies, Beton und anderen Baustoffen, Aufbereitung von Fertigbeton, Ausführung von Transporten, Montage- und Kranarbeiten sowie Verwertung von Patenten. Die Gesellschaft ist auch berechtigt zum Ankauf von Immobilien sowie zur Erstellung, Verwaltung und Vermietung von Gebäuden. Sie kann sich auch an andern Firmen beteiligen.

15. November 1971.
Bürgschaftsgenossenschaft des Verbandes schweizerischer Darlehenskassen, in St. Gallen (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2441). Weiteres Publikationsorgan: «Messaggero Raiffeisen».

15. November 1971. Spenglerei.
Richard Frei, in St. Gallen, sanitäre Anlagen und Bauspenglerei (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1966, S. 1669). Neues Geschäftsdomizil: Lehnhaldenstrasse 61.

15. November 1971.
Fritz Brandenburger St. Gallen Friba-Wäsche, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Brautaussteuern, Haushalt- und Hotelwäsche usw. (SHAB Nr. 21 vom 29. 1. 1964, S. 297). Der Firmainhaber wohnt nun in Wittenbach. Einzelprokura wurde erteilt an Claire Brandenburger-Senn, von St. Gallen, in Wittenbach. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 8.

15. November 1971. Oel usw.
E. Bösch-Herzog, in St. Gallen, Vertretung in Oelen und Fetten, Autozubehör, sowie chemisch-technischen Produkten; Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1960, S. 2720). Neue Geschäftsnatur: Vertretung in Oelen und Fetten, Autozubehör, sowie chemisch-technischen Produdukten; Vermittlung von Automobilen.

15. November 1971. Papeteriewaren.
Ernst Blaser, in St. Gallen, Vertretungen von und Handel mit Papeteriewaren en gros (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1955, S. 372). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. November 1971.
Frero Immobilien AG, in Buchs SG. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. November 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von Immobilien im In- und Ausland, Ueberbauung und Verwaltung sowie Vermietung und Verpachtung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat ein bis drei Mitglieder: Einziges Mitglied Alfred Schoop, von Luchsingen GL und Dozwil TG, in Buchs SG, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Birkenaustrasse 17, bei Schoop Treuhand AG.

Graubünden – Grisons – Grigioni

12. November 1971. Immobili.
Sonnalpine S.A., in St. Moritz, immobili, società anonima (FUSC del 13. 12. 1968, N° 293, p. 2702). Guido Bustelli, presidente, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. Armando Skory, finora membro, è ora presidente del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due come finora.

12. November 1971. Beteiligungen usw.
James Rule S.A., in Chur. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 3. November 1971. Zweck: Beteiligungen an Gesellschaften der Schweiz und des Auslandes und deren Finanzierung, sowie alle Arten von Transaktionen auf dem Gebiete des Handels, der Finanzierung, der Industrie, des Mobilien- und Immobilienmarktes. Die Gesellschaft ist berechtigt, Patente und Fabrikationsverfahren zu kaufen, verkaufen, sowie technische und kommerzielle Projekte auszuarbeiten. Publikationsorgan: SHAB. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Gauthier, von Le Cerneux-Péquignot NE, in Vernier GE, als Präsident; Jean-Louis Cuenat, von Les Enfers BE, in St-Imier, und Jakob Zeller, von Zweisimmen BE, in Reinach BL; alle zeichnen einzeln. Domizil: c/o Dr. Ludwig Bucher, Engadinstrasse 8.

15 novembre 1971. Transito, importazioni, esportazioni, ecc.
Filly S.A., in Cama. Nuova società anonima con statuti del 12 novembre 1971. Scopo: l'effettuazione di operazioni di transito, l'assunzione e la concessione di rappresentanze, operazioni di importazione ed esportazione di generi diversi, operazioni mobiliari, immobiliari, commerciali e sfruttamento di marchi e brevetti; la partecipazione ad imprese di rappresentanza, commerciali, industriali, immobiliari, finanziarie; la concessione di finanziamenti nonchè la conclusione di operazioni fiduciarie. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno a sette membri. Amministratrice unica è Erica Ratti, da Caslano, in Agno, con firma individuale. Recapito: c/o Carmen Censi.

15. November 1971. Mode-, Reise- und Sportartikel.
G. Casagrande & Cie., Zweigniederlassung in St. Moritz, Handel mit Mode-, Reise- und Sportartikeln usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1970, S. 449). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Firma hat den Hauptsitz nach Genf verlegt (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1971, S. 2415).

15. November 1971.
Skilifte Piz Mundaun AG, in Surcuolm (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2053). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Oktober 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 700 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 500, welche voll liberiert sind. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

15 novembre 1971.
Maglieria Horn S.A., in Mesocco (FUSC del 23. 6. 1959, Nº 142, p. 1785). Alberto Veladini, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dott. Dino Poggioli, da San Nazzaro, in Lugano.

15 novembre 1971. Partecipazioni.
Boonekamp Holding S.A. in Liquidazione, in Roveredo, partecipazioni (FUSC del 6. 1. 1971, Nº 3, p. 25). Ugo Sadis, dimissionario, non è più liquidatore; la sua firma è estinta. Nuovo liquidatore con firma individuale è Maria Alba Giorgetti, da Carabietta, in Lugano.

15 novembre 1971.
Sintesi Organiche S.A., in Grono (FUSC del 14. 3. 1969, Nr. 61 p. 570). Octavio Schröder, dimissionario, non è più amministratore e la sua firma è estinta.

15. November 1971. Techn. Produkte.
Technicuria AG, in Chur, Fabrikation von und Handel mit technischen Produkten (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1576). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

15. November 1971.
Romanza Immobilien AG, in St. Moritz. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 2. November 1971. Zweck: Erstellung, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien im In- und Ausland. Planung und Beratung für Architektur. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 51 000 durch Sacheinlagen und Fr. 49 000 in bar voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von Werner Wichser, in St. Moritz, gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. November 1971, laut Grundbuch Sils i.E., Parzelle Nr. 2804, Plan 7, Vignas, Grundbuchblatt Nr. 1910, ca. 2575 m² Wiese, zum Übernahmepreis von Fr. 101 000. Dafür erhält der Sacheinleger 51 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000, unter gleichzeitiger Gutschrift des Restbetrages von Fr. 50 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Werner Wichser, von Betschwanden GL, in St. Moritz. Domizil: c/o Werner Wichser, Haus Vulkan.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
Frauchiger AG, Maschinenfabrik, in Oftringen (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1970, S. 1500). Datum der Statuten und der Gründungsurkunde: 1. Juni 1970.

22. Oktober 1971. Plattenlegergeschäft.
Neokeram AG, in Rheinfelden, Gartenstrasse 12a. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 1. September 1971. Zweck: Betrieb eines Plattenlegergeschäftes sowie Handel mit Wand- und Bodenplatten und einschlägigen Artikeln. Sie kann sich ferner an Unternehmen und Handelsgesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Dr. Kurt Gempp-Burckhardt, von Basel, in Riehen BS; Vizepräsident: Hans Rudolf Hess, von Langnau im Emmental, in Liestal; weitere Mitglieder: Remo Egloff, von und in Basel, und Renato Anastasia-Gyssler, von Breno TI und Basel, in Allschwil BL. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

15. November 1971.
Halag Chemie A.G., in Aadorf, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1970, S. 544). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. November 1971 wurde das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 325 000 erhöht durch Ausgabe von 35 voll einbezahlten Namenaktien zu Franken 5000. Es ist nun in 300 Namenaktien zu Fr. 500 und in 35 auf den Namen lautende, hinsichtlich der Dividende privilegierte Vorzugsaktien zu Fr. 5000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Earl Leimbacher, Bürger der USA, in Joliet/Illinois, USA, und Freeda Roth Greenan, Bürgerin der USA, in Scotsdale/Arizona, USA. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt.

15. November 1971.
Tanklager Erlen AG, in Erlen (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1969, S. 2097). Fritz Frey ist als Präsident zurückgetreten und gehört dem Verwaltungsrat nun als Mitglied an; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Als neuer Präsident wurde Roger Claeys, belgischer Staatsangehöriger, in Vufflens-le-Château VD, in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Marco di Carrobio ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

15. November 1971. Metalle.
Silga-Werk AG, in Wängi, Herstellung von Metallwaren und Handel damit (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2976). Die Prokura von Paul Frei ist erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

12 novembre 1971. Partecipazioni, ecc.
Wolfina S.A., in Lugano, l'acquisto, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 3. 9. 1970, Nº 205, p. 2001). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 5 novembre 1971 la società ha deciso di modificare lo scopo in: l'acquisto e l'amministrazione di parteipazione ad imprese nazionali ed estere, come pure ogni altro investimento di capitale. Il tutto nella forma di una società holding. Potrà pure compiere operazioni fiduciarie. La società non svolgerà alcuna attività nel cantone Ticino all'infuori dello stretto necessario per la propria amministrazione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Davide Enderlin, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Flavio Bustelli, da Locarno, in Sorengo, presidente; Dr Romano Kunz, da Coira e Flesch GR, in Coira, membro, entrambi con firma individuale.

12 novembre 1971. Elettricità.
Neon Ceresio S.A., in Lugano, la gestione di un'azienda nel ramo dell'elettricità, ecc. (FUSC del 15. 11. 1971, Nº 267, p. 2765). La firma di Maria Baroni, già procuratrice, è estinta. Nuovo recapito: Via Zurigo 27.

12 novembre 1971. Novità tecniche, ecc.
Emilia Bailey, in Breganzona, fabbricazione di novità tecniche, ecc. (FUSC del 14. 12. 1949, Nº 293, p. 3257). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

12 novembre 1971. Edizione.
Weltrundschau Verlag AG, in Sessa, l'edizione del volume annuo «Weltrundschau», ecc. (FUSC del 4. 8. 1971, Nº 179, p. 1929). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 9 novembre 1971 la società ha deciso di modificare lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazione. Luigi Ruocco, di nazionalità italiana, in Paradiso, è stato nominato direttore con firma individuale.

12 novembre 1971. Albergo, ecc.
S.A. Albergo Aquila e della Città Lugano presso la stazione, in Lugano (FUSC del 14. 8. 1968, Nº 189, p. 1770). Ugo Kappenberger, già vice-presidente, è ora presidente; Dr Rodolfo Kappenberger, già membro, è ora vice-presidente; Giovanni Kappenberger, già presidente, è ora membro, tutti con firma collettiva a due come fin'ora.

12 novembre 1971. Camicie, ecc.
Lavelli & Maiocchi S.A., in Viganello, la fabbricazione ed il commercio di camicie, ecc. (FUSC del 31. 12. 1970, Nº 305, p. 2976). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 25 ottobre 1971 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Lavelli S.A.** e la qualità delle azioni. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di: fr. 100 000, diviso in 100 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

12 novembre 1971. Partecipazione, ecc.
Sigor S.A., in Lugano, partecipazione a società nazionali ed estere, ecc. (FUSC del 24. 6. 1971, Nº 144, p. 1562). Alfonso Wyss, già presidente, e Alfredo Neuroni, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Dr Gianni Sommaruga, da Lugano, in Giubiasco, è stato nominato amministratore unico con firma individuale.

12 novembre 1971. Architettura interna, ecc.
Wohnzirkel S.A., in Lugano, la gestione di studios per architettura interna, ecc. (FUSC del 23. 12. 1970, Nº 300, p. 2919). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'11 novembre 1971 la società ha deciso di modificare lo scopo in: la gestione di studios per architettura interna e arte grafica, marketing e relazioni pubbliche, pubblicazione e vendita di libri e riviste d'arredamento in Svizzera ed all'estero, la fabbricazione e la vendita di articoli d'arredamento, nonchè la promozione di campagne pubblicitarie e la parteiepazione a società similari. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Verena Gottardi, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Carlo Inaudi, da ed in Lugano. Nuovo recapito: Via Canonica 10 (uffici propri).

Distretto di Mendrisio

10 novembre 1971. Immobili.
Boga A.G., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 10 novembre 1971. Scopo: la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili nonchè la partecipazione a società similari, sia nazionali che estere. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

10 novembre 1971. Partecipazioni.
Zamu S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 10 novembre 1971. Scopo: la parteeipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Reeapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

11 novembre 1971. Partecipazioni, immobili.
Imsolfin S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 5 novembre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonchè l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Studio Maspoli, Noseda, Pedrazzini, Amministrazioni, Corso San Gottardo 33.

11 novembre 1971. Partecipazioni, immobili.
Soldisa S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 5 novembre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre soeietà ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonchè l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Elbio Gada, da ed in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: c/o Studio Maspoli, Noseda, Pedrazzini, Amministrazioni, Corso San Gottardo 33.

Waadt – Vaud – Vand

Bureau d'Aigle

12 novembre 1971.
Solmer S.A., à Aigle (FOSC du 3. 11. 1969, p. 257). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce d'Aigle par suite de transfert du siège de la société à Vouvry (FOSC du 10. 11. 1971, p. 2730).

Bureau de Lausanne

11 novembre 1971. Vins.
Marius Barbey S.A., à Lausanne, commerce et représentation de vins, champagnes, apéritifs, etc. (FOSC du 3. 8. 1970, p. 1762). Statuts modifiés le 9 novembre 1971 sur un point non soumis à publication.

12 novembre 1971. Bâtiment.
Alexandre Abrezol, successeur de J. et A. Abrezol, à Lausanne, travaux résultant de l'industrie du bâtiment, etc. (FOSC du 15. 2. 1971, p. 362). La signature de Jean Allaz, directeur, est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Georges Ciocco, de Lausanne et Mesocco, à Lausanne.

12 novembre 1971. Immeubles.
S.I. Tourronde, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 14. 6. 1955, p. 1552). L'administrateur René Zolla est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Daniel Rey, de Forel-sur-Lucens, à Lausanne, président, avec signature individuelle, et Pierre Noz, des Brenets NE, à Crissier, secrétaire, avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: Chemin des Trois-Rois 5 bis (chez Dagesco S.A.).

12 novembre 1971. Immeubles.
En Pallin B, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC du 12. 11. 1969, p. 2608). L'administrateur François Chofflon est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Michaud, de Bovernier, à Lausanne.

12 novembre 1971.
AAA Atelier des architectes associés, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 30. 7. 1971, p. 1891). Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Jean Brugger, de Meiringen, à Lausanne; Niklaus Herkommer, d'Allemagne, à Lausanne; Pierre Rittmeyer de Winterthour et St-Gall, à Lausanne, et Pierre Max, de Bourg-Saint-Pierre, à Lausanne.

12 novembre 1971.
Chauffage Service S.A., à Lausanne (FOSC du 5. 10. 1967, p. 3307). Par suite du transfert de son siège à Carouge, la société a été inscrite au registre de Genève (FOSC du 4. 11. 1971, p. 2683). Elle est, en conséquence, radiée d'office du registre de Lausanne.

12 novembre 1971.
Défense des Intérêts Privés Société d'Assurance (DIPSA) S. à r. l.), à Lausanne (FOSC du 28. 4. 1970, p. 965). Statuts modifiés le 5 octobre 1971. Les associés-gérants Médéric Flamand, Gabrielle Nieodet et Georges Landis ne font plus partie de la société, leur signature est radiée. Leurs parts, respectivement de fr. 34 000, fr. 33 000 et fr. 33 000, formant l'entier du capital de fr. 100 000, sont cédées à la société en commandite «Zanetti & Co», à Berne, qui devient seule associée avec une part de fr. 100 000. Bernardo Zanetti, de Poschiavo, à Berne, et Jürgen Schulten, d'Allemagne, à Lausanne, sont nommés gérants avec signature individuelle.

12 novembre 1971.
Entraide Professionnelle, à Lausanne, association (FOSC du 2. 5. 1969, p. 998), procurer du travail à des infirmes en atelier ou à domicile. La signature de Georges Ney est radiée.

12 novembre 1971. Radios.
Francis Pamblane S.A., à Lausanne, commeree de radios, télévisions, appareils électriques, étude et pose de toutes installations électriques, etc. (FOSC du 3. 8. 1970, p. 1782). Statuts modifiés le 2 mars 1971. Conseil 1 à 9 membres. L'administrateur Willy Demmler est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Gaston Muriset (administrateur inscrit), nommé président; Johannes Fleuti, de Saanen et Berne, à Stallikon, secrétaire; James A. Goodson, des USA, à Bruxelles; Werner Möschinger (inscrit), nommé administrateur et qui reste directeur; Francis Pamblanc (inserit), qui n'est plus président; tous signent ou continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux est conférée aux sous-directeurs Robert Parisod, de Montreux, à Carouge GE, Heinz Robischon, de Bâle, à Genève, et au fondé de proeuration Jean Chammartin, de Lausanne, à Bussigny-près-Lausanne. Le directeur René Carrière et le fondé de procuration Marcel Brasey signent désormais collectivement à deux; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence. Jacques Pidancet (inscrit) dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur; il signe désormais collectivement à deux, ses pouvoirs étant modifiés en conséquenee.

Bureau de Nyon

9 novembre 1971.
Société de Laiterie d'Arzier, à Arzier, société coopérative (FOSC du 1. 8. 1961, p. 2247). Les pouvoirs d'Edward Dufour, et Constant Ruffet, décédés, sont radiés. Le comité est actuellement composé de: Yannick Dufour, de et à Arzier, président; Charles Badan, de Sullens, à Arzier, secrétaire. La société est toujours engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

12 novembre 1971. Epicerie.
Jean-Pierre Guilloud, à Prangins, épicerie, tabac, vins et primeurs (FOSC du 30. 8. 1956). La raison sociale est radiée en suite de cessation d'activité.

12 novembre 1971. Vins.
Alphonse Dupontet, à Nyon, commerce de vins (FOSC du 26. 3. 1924, p. 507). Cette raison sociale est radiée d'office en vertu de l'article 68 ORC par suite de décès du titulaire.

Bureau de Vevey

12 novembre 1971.
Société anonyme de l'Imprimerie et Lithographie Klausfelder, à Vevey (FOSC du 5. 8. 1970, p. 1781). La président David Dénéréaz, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur Pierre Despland, démissionnaire, est radié. L'administrateur Jean-Pierre Cottier est président signant collectivement à deux. Les procurations conférées à Maurice Fouvy, Victor Davel et Willy Stotz, sont radiées. Procuration collective à deux, avec un administrateur autorisé, est conférée à Florian Domenjoz, de Pully, à Montreux, et à Alexandre Cornu, de Gorgier NE, à Vevey.

12 novembre 1971.
Constructions Routières et Civiles S.A. Lugano, succursale de Veytaux (FOSC du 21. 9. 1970, p. 2135). Société anonyme avee siège à Lugano. Le président Franz Kurmann et le vice-président Tito Tettamenti ne signent pas ensemble. Les quatre fondés de procuration inscrits ne signent collectivement à deux qu'avec un directeur ou un vice-directeur. L'administrateur Mauri est domicilié à Lugano. Le fondé de procuration Leopoldo Martinelli est originaire de Lugano.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

11. November 1971.
Restaurant Malteserkreuz, Rudolf Portmann-Blatter, in Glis, Wirtschaft mit Restaurant (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1967). Infolge Uebergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

11. November 1971.
Luftseilbahn Leukerbad-Gemmipass AG, in Leukerbad (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1962). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. August 1971 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert; die Aenderung ist nicht publikationspflichtig. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Léon de Villa, Präsident, und Alfred Frieder, Vizepräsident; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner: Dr. Hermann Bodenmann, Sekretär; Fernand Juilland, Marc Remondeulaz, Franz-Josef de Villa und Paul Zuberbühler. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Severin Loretan, als Präsident; Erwin Loretan als Vizepräsident und Gerhard Loretan als Sekretär, alle von und in Leukerbad. Die rechtsverbindliehe Unterschrift führt einzig der Präsident. Geschäftsadresse: Hotel Heilquelle.

11. November 1971.
Cäsar Schmid, Bäckerei & Gasthaus, in Ausserberg, Bäckerei und Gasthaus (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1954). Neue Geschäftsnatur: Betrieb eines Hotels mit Restaurant und Wirtschaft sowie einer Bäckerei. Neue Firma: **Hotel-Restaurant Sonnenhalde & Bäckerei, Cäsar Schmid.**

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

11 novembre 1971. Meubles.
Grégoire Theurillat, à Peseux. Le chef de la maison est Grégoire Léon Theurillat, de Epauvillers BE, à Neuchâtel. Commerce de meubles et literie. Grand'Rue 33.

12 novembre 1971. Parapluies, etc.
Hugo Burri & Cie, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, fabrication et vente de parapluies, articles de voyage

et anoraks, société en commandite dissoute par suite de faillite (FOSC du 22. 6. 1970, Nº 142, p. 1432). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 novembre 1971.
Ret S.A., Recherches économiques et techniques, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 19 octobre 1971 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de participer au développement de l'économie locale et régionale et de favoriser la croissance des entreprises qui s'y trouvent, de créer des liaisons entre les industriels et entre ces derniers et les institutions spécialisées dans la recherche, de fournir aux entreprises l'aide de spécialistes pour la mise en fabrication de produits nouveaux et pour effectuer certaines études techniques ou commerciales ainsi que d'effectuer toutes opérations mobilières ou immobilières ayant un rapport avec le but qu'elle poursuit et s'intéresser à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Alain Grisel, de Travers, président; Maurice Payot, de Corcelles-près-Concise VD, vice-président; Richard Grudzinski, de France, secrétaire et directeur; André Brandt, du Locle et La Chaux-de-Fonds; Marc Sandoz, de Dombresson et du Locle; ces cinq formant le comité de direction; Francis Bégert, de La Chaux-de-Fonds; Philippe Braunschweig, de La Chaux-de-Fonds, Rolf Engisch, de Renan; Jules Guillod, du Bas-Vully FR; Robert Moser, de Madretsch, commune de Bienne, et Pierre Steimann, de Gempenach, tous à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction. Locaux: rue du Parc 107 bis.

12 novembre 1971. Pièces mécaniques.
Portescap, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de pièces de mécanique, en particulier de micromécanique et d'horlogerie, société anonyme (FOSC du 7. 9. 1971, Nº 208, p. 2197). André Schild (sous-directeur), devient directeur. Ses pouvoirs sont inchangés. Jean Besati (inscrit), devient administrateur et directeur; Erich Jucker (inscrit), devient administrateur et directeur; Frédéric Maibach (inscrit), devient administrateur et directeur; Robert von Büren (inscrit), devient directeur-adjoint; Gaston Benoît (inscrit), devient fondé de procuration, et Ewan Marti (inscrit), devient fondé de procuration. Leurs pouvoirs sont inchangés.

12 novembre 1971.
Portescap International, à La Chaux-de-Fonds, superviser et coordonner l'activité des filiales de Portescap et participer à la gestion d'entreprises, etc., société anonyme (FOSC du 4. 5. 1971, Nº 102, p. 1065). Frédéric Maibach, administrateur, a été élu administrateur-délégué. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de Philippe Braunschweig, déjà inscrit comme vice-président et délégué, et Frédéric Maibach. Les autres administrateurs continuent à signer collectivement à deux.

Bureau de Neuchâtel

12 novembre 1971. Nettoyage et rénovation.
Renovadaim S.A., à Neuchâtel, le nettoyage et la rénovation de tous articles en daim, cuirs (FOSC du 15. 5. 1959, Nº 110, p. 1382). Nouvelle adresse: Faubourg du Lac 31, c/o Etude de Me Olivier Ott.

Genf – Genève – Ginevra

11 novembre 1971. Horticulteur.
A. Rivoire, à Chêne-Bougeries, horticulteur-fleuriste (FOSC du 14. 2. 1942, p. 352). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «C. et L. Rivoire», à Chêne-Bougeries.

11 novembre 1971. Horticulteur.
C. et L. Rivoire, à Chêne-Bougeries, horticulteurs-fleuristes, société en nom collectif (FOSC du 3. 3. 1971, p. 503). Reprise de l'actif et du passif de la maison «A. Rivoire», à Chêne-Bougeries. Nouvelle raison de commerce: **A. Rivoire, C. et L. Rivoire succ.**

11 novembre 1971. Alimentation.
Mme C. Guendouz, à Genève. Chef de la maison: Cécile Guendouz, de Vaulion VD, à Genève, autorisée par son mari Ali Guendouz. Commerce d'alimentation générale. 53, rue de Lausanne.

11 novembre 1971. Terrains.
Morard et Cie, à Genève, achat et vente de terrains, etc., société en nom collectif. L'inscription opérée le 22 octobre 1971 (FOSC du 4. 11. 1971, p. 2683) est annulée en ce sens qu'Alexandre Duchemin n'est pas associé de cette société.

11 novembre 1971. Immeubles.
Marcel Morard & Cie, à Genève, construction et vente d'immeubles pour la classe moyenne, société en nom collectif (FOSC du 19. 3. 1971, p. 649). Nouvel associé: Alexandre Duchemin, de Genève, à Cartigny, avec signature collective à deux.

11 novembre 1971. Participations.
Immolema SA, à Genève, administration et participations (FOSC du 27. 1. 1966, p. 292). Par suite du transfert de son siège à Arzier VD, la société a été inscrite au registre de Nyon (FOSC du 9. 11. 1971, p. 2718). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

11 novembre 1971.
Auto Electro Matériel SA, à Genève (FOSC du 18. 10. 1971, p. 2528). La procuration d'Henri-Jakob Suter est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Raymond Mivillc, de Cartigny, à Lancy, et Edouard Hostettler, de Cartigny, à Carouge.

11 novembre 1971. Tabacs.
BAT (Suisse) SA, à Genève, manufacturer le tabac et les produits du tabac, etc. (FOSC du 29. 10. 1971, p. 2633). L'inscription du 15 octobre 1971 (FOSC du 29. 10. 1971, p. 2633) est rectifiée en ce sens que Gérald Imfeld ne signe pas par procuration mais exerce, en qualité de sous-directeur, la signature sociale collectivement avec un administrateur.

11 novembre 1971.
Brevets et Procédés Balency SA, à Genève (FOSC du 1. 12. 1966, p. 3800). André Balency-Béarn n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Streeker, de Franee, à Neuilly-sur-Seine (Hauts-de-Seine, France), est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à René Cambon, de Franee, à Montmorency (Val-d'Oise, France), directeur.

11 novembre 1971.
Société Immobilière Boulevard Carl Vogt Lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 6. 1969, p. 1387). Administration: Walter Stäbler (inscrit), nommé président, et Jacques-F. Mathier, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

11 novembre 1971. Finances.
Interfinex SA, à Genève, opérations ou études financières, etc. (FOSC du 29. 5. 1967, p. 1831). Nouvelle raison de commerce: **Tedix SA.** Statuts modifiés le 2 novembre 1971.

11 novembre 1971.
SI Servette-Liotard A, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 8. 1969, p. 1787). Jean-François Boujol n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans Hofer, de Strengelbach AG, à Muttenz BL, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 novembre 1971.
Société Immobilière Servette-Parc, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 7. 1969, p. 1764). Jean-François Boujel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans Hofer, de Strengelbach AG, à Muttenz BL, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 novembre 1971. Tissus élastiques.
Simba SA, à Genève, fabrication et vente des articles en tissu élastique, etc. (FOSC du 18. 1. 1956, p. 154). La procuration d'Alice Deruaz est radiée.

11 novembre 1971. Participations.
Skinimex SA, à Genève, participations dans d'autres entreprises, etc. (FOSC du 19. 4. 1966, p. 1256). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Skinimex SA, en liquidation.** Liquidateur: Emile Gubler, de et à Genève, avec signature individuelle. Jean Brunsehvig et John Badel ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 6, rue Bonivard, chez la Société Fiduciaire et d'Etudes fiscales.

11 novembre 1971. Tabacs.
Tous Tabacs SA, à Genève, commerce de tabacs, articles pour fumeurs, etc. (FOSC du 3. 9. 1964, p. 2670). La société exploite un autre établissement à Vernier, 27, avenue Louis-Casaï, Centre commercial de Balexert. Le siège administratif, 8, rue de Rive, chez Paul Widmer, a été supprimé.

11 novembre 1971. Conseils.
T.-W. Investment Counselling SA, en liquidation, à Genève, conseils, renseignements financiers, etc. (FOSC du 13. 10. 1971, p. 2494). Christiane-Dorothea Schafer n'est plus administratrice, ni liquidatrice; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Baud, de Genève, à Cologny, est liquidateur avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 35, rue des Pâquis, chez Gestoval Société fiduciaire.

11 novembre 1971. Hôtels.
Weissen frères SA, à Bellevue, exploitation de tous hôtels, etc. (FOSC du 23. 12. 1970, p. 2920). Georges Chevallier n'est plus administrateur.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Antrag

auf Aenderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für den Modistinnen-Beruf der Schweiz

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragschliessenden Verbände beantragen, folgende geänderten Bestimmungen (ausgenommen die kursiv gedruckten) des im Anhang zum Bundesratsbeschluss vom 30. April 1969 (BBl 1969 I 1007) wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages für den Modistinnen-Beruf der Schweiz allgemeinverbindlich zu erklären:

Art. 2 Abs. 2. Jede Woche ist ein freier Tag zu gewähren.

Art. 7 Abs. 2. Als Mindestlöhne, inbegriffen Teuerungszulagen, gelten *ab 1. Oktober 1971* folgende Ansätze:

	Franken im Monat
a) Städtische Verhältnisse:	
Anfangsarbeiterinnen im 1. Halbjahr nach beendeter Lehrzeit	700.–
Anfangsarbeiterinnen im 2. Halbjahr nach beendeter Lehrzeit	850.–
Hilfsverkäuferinnen sowie Arbeiterinnen vom 2. Jahr an nach beendeter Lehrzeit	950.–
Verkäuferinnen und Spezialistinnen	1 100.–
b) Alle übrigen Orte:	
Anfangsarbeiterinnen im 1. Halbjahr nach beendeter Lehrzeit	650.–
Anfangsarbeiterinnen im 2. Halbjahr nach beendeter Lehrzeit	800.–
Hilfsverkäuferinnen sowie Arbeiterinnen vom 2. Jahr an nach beendeter Lehrzeit	900.–
Verkäuferinnen und Spezialistinnen	1 000.–

Art. 7 Abs. 5. Der Lohn für Lehrtöchter muss *ab 1. Oktober 1971* mindestens betragen:

	Franken im Monat
a) im 1. Lehrjahr	150.–
b) im 2. Lehrjahr	200.–
c) im letzten Halbjahr	300.–

* * *

Beantragter Geltungsbereich

1. Die Allgemeinverbindlicherklärung soll für die ganze Schweiz ausgesprochen werden.
2. Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages sollen auf die Dienstverhältnisse zwischen Inhabern von Damenhutgeschäften und ihren Arbeitnehmern Anwendung finden. Ausgenommen sind:
   a) Damenhutabteilungen von Warenhäusern;
   b) Lehrtöchter im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung, doch gelten für sie die Mindestlöhne gemäss Artikel 7 Absatz 5 des Gesamtarbeitsvertrages.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, den

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Requête

à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective nationale des modistes

(Art. 9 de la loi du 28 septembre 1956, permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral étende, à l'exception des passages imprimés en italiques, le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention collective nationale des modistes annexée à l'arrêté du Conseil fédéral du 30 avril 1969 (FF 1969 I 1018):

Art. 2, 2e al. Une journée de congé par semaine doit être accordée.

Art. 7, 2e al. Les salaires minimums, y compris les allocations de renchérissement, *valables à partir du 1er octobre 1971*, sont les suivants:

	Fr. par mois
a) Dans les régions urbaines:	
Débutantes, durant le 1er semestre après la fin de l'apprentissage	700.–
Débutantes, durant le 2e semestre après la fin de l'apprentissage	850.–
Aides vendeuses et ouvrières après 2 ans dès la fin de l'apprentissage	950.–
Vendeuses et spécialistes	1 100.–
b) Dans toutes les autres régions:	
Débutantes, durant le 1er semestre après la fin de l'apprentissage	650.–
Débutantes, durant le 2e semestre après la fin de l'apprentissage	800.–
Aides vendeuses et ouvrières après 2 ans dès la fin de l'apprentissage	900.–
Vendeuses et spécialistes	1 000.–

Art. 7, 5e al. Les salaires minimums pour apprenties, *valables à partir du 1er octobre 1971*, sont les suivants:

	Fr. par mois
a) Durant la 1re année d'apprentissage	150.–
b) Durant la 2e année d'apprentissage	200.–
c) Durant le dernier semestre	300.–

* * *

Champ d'application

Les associations contractantes demandent que la décision d'extension prévoie que:

1º La convention collective s'applique sur tout le territoire suisse.

2º Elle régit les conditions de travail entre les exploitants d'ateliers, de magasins de modistes et leurs ouvrières. N'y sont pas soumis:
   a) Les rayons de vente de chapeaux féminins des grands magasins (bazars);
   b) Les apprenties au sens de la législation fédérale sur la formation professionnelle, auxquelles les clauses sur les salaires minimums sont toutefois applicables (art. 7, 5e al.).

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en cinq exemplaires, dans les vingt jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, le

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

---

Domanda

intesa a conferire carattere obbligatorio generale a delle modifiche del contratto collettivo di lavoro per la professione delle modiste

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro, art. 9)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di conferire il carattere obbligatorio generale, eccettuati i passaggi stampati in corsivo, alle seguenti modifiche del contratto collettivo di lavoro per la professione delle modiste, contratto riprodotto in allegato al decreto del Consiglio federale del 30 aprile 1969 (FF 1969 I 726):

Art. 2, cpv. 2. Per ogni settimana 1 giorno deve essere libero.

Art. 7, cpv. 2. Come paghe minime, compreso il carovita, *a partire dal 1º ottobre 1971*, sono fissate le seguenti:

	Fr. al mese
a) Lavoro in città:	
Principiante nel 1º mezzo anno dopo la conclusione dell'apprendistato	700.–
Principiante nel 2º mezzo anno dopo la conclusione dell'apprendistato	850.–
Aiutante venditrici e operaie a partire dal 2º anno dalla conclusione dell'apprendistato	950.–
Venditrici e specialiste	1 100.–
b) Altre contrade:	
Principiante nel 1º mezzo anno dopo la conclusione dell'apprendistato	650.–
Principiante nel 2º mezzo anno dopo la conclusione dell'apprendistato	800.–
Aiutante venditrici e operaie a partire dal 2º anno dalla conclusione dell'apprendistato	900.–
Venditrici e specialiste	1 000.–

Art. 7, cpv. 5. La paga per le apprendiste, *a partire dal 1º ottobre 1971*, deve essere minima la seguente:

	Fr. al mese
a) nel 1º anno di apprendistato	150.–
b) nel 2º anno di apprendistato	200.–
c) nell'ultimo mezz'anno	300.–

* * *

Campo d'applicazione

Il campo d'applicazione proposto dalle parti contraenti ha il seguente tenore:

1º Il presente decreto è applicabile su tutto il territorio della Svizzera.

2º Esso disciplina tutti i raporti di lavoro tra i laboratori, i negozi di cappelli per signora e i loro operai. Sono esclusi:
   a) i reparti cappelli da donna nei grandi magazzini;
   b) le apprendiste secondo la legislazione federale sulla formazione professionale. Tuttavia, per essere fanno stato i salari minimi fissati all'articolo 7 capoverso 5 del contratto collettivo di lavoro.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in cinque esemplari e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato. (AA 539)

3003 Berna, il

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

---

Mapreal SA, in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea degli azionisti del 19 novembre 1971 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.
A liquidatore unico è stato nominato il rag. Annibale Cotti.
I creditori sono pertanto diffidati a voler notificare i loro crediti al sottoscritto liquidatore, entro e non oltre il termine di 30 giorni dalla prima pubblicazione, sotto pena di perenzione. (540³)

6901 Lugano, 19 novembre 1971

Il liquidatore unico:
rag. Annibale Cotti

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

254680. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1971, 18 Uhr. **Nivada AG (Nivada S.A.) (Nivada Ltd.), Grenchen** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

Nivada
ROULETTE

254681. Hinterlegungsdatum: 10. August 1971, 18 Uhr. **VEB Puppenfabrik Waltershausen,** August-Bebel-Strasse 4, **Waltershausen** (Thüringen, Deutsche Demokratische Republik). – Fabrikation und Handel.

Puppen. (Int. Kl. 28)

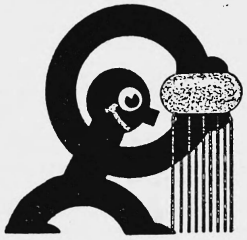
254682. Date de dépôt: 11 août 1971, 11 h. **Dr Lina-Maria Bircher-Beck,** Centre de géronto-psychiatrie, 10, avenue de Morges, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Journal (mensuel d'information et de loisirs à but social). (Cl. int. 16)

aînés

254683. Hinterlegungsdatum: 1. September 1971, 20 Uhr. **Crush International Inc.,** 2201 Main Street, **Evanston** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **140966.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. September 1971 an.

Alkoholfreie Getränke ohne Malz- oder Getreidezusatz sowie Sirupe, Gemische, Essenzen und Konzentrate zur Herstellung solcher Getränke. (Int. Kl. 32)



254684. Hinterlegungsdatum: 7. September 1971, 11 Uhr. **Hortechnica AG,** Rooswies, **Wangen bei Dübendorf** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Mobile Gewächshäuser und Treibbeete; Abdeckungen für garten- und landwirtschaftliche Zwecke aus Kunststoff. (Int. Kl. 6, 19)

festam

254685. Hinterlegungsdatum: 13. September 1971, 17 Uhr. **Gerberkäse AG,** Allmendstrasse 1, **Thun** (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **139695.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. September 1971 an.

Käse und andere Milchprodukte schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29)

254686. Hinterlegungsdatum: 14. September 1971, 17 Uhr. **Autofrigor AG,** Schaffhauserstrasse 473, **Zürich 11.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **139669.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. September 1971 an.

Kältemaschinen und deren Einzelteile. (Int. Kl. 11)

Autofrigor

254687. Hinterlegungsdatum: 14. September 1971, 17 Uhr. **Bally-Arola Schuh AG, Schönenwerd** (Solothurn); Korrespondenzadresse: Lerchenstrasse 24, Zürich. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **139708.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. September 1971 an.

Schuhwaren aller Art und Schuhfurnituren, Strümpfe und Fusspflegemittel. (Int. Kl. 3, 5, 25, 26)

rivoli

254688. Data del deposito: 14 settembre 1971, ore 16. **Eredi Giovanni Cathieni, Campocologno** (Grigioni). – Fabbricazione e commercio.

Caffè tostato. (Cl. int. 30)

254689. Data del deposito: 14 settembre 1971, ore 16. **Eredi Giovanni Cathieni, Campocologno** (Grigioni). – Fabbricazione e commercio.

Caffè tostato. (Cl. int. 30)

254690. Data del deposito: 14 settembre 1971, ore 16. **Eredi Giovanni Cathieni, Campocologno** (Grigioni). – Fabbricazione e commercio.

Caffè tostato. (Cl. int. 30)

254691. Data del deposito: 14 settembre 1971, ore 16. **Eredi Giovanni Cathieni, Campocologno** (Grigioni). – Fabbricazione e commercio.

Caffè, caffè solubile, estratto di caffè. (Cl. int. 30)

254692. Data del deposito: 14 settembre 1971, ore 16. **Eredi Giovanni Cathieni, Campocologno** (Grigioni). – Fabbricazione e commercio.

Caffè, caffè solubile, estratto di caffè. (Cl. int. 30)

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesgesetz

zur Ergänzung des Bundesgesetzes betreffend den Schutz der Fabrik- und Handelsmarken, der Herkunftsbezeichnungen von Waren und der gewerblichen Auszeichnungen

(Vom 18. März 1971)

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 2. September 1970, beschliesst:

I

Das Kapitel II (Herkunftsbezeichnungen) des Bundesgesetzes vom 26. September 1890 betreffend den Schutz der Fabrik- und Handelsmarken, der Herkunftsbezeichnungen von Waren und der gewerblichen Auszeichnungen wird durch den folgenden Artikel ergänzt:

Art. 18bis (neu). Wo das allgemeine Interesse der schweizerischen Wirtschaft es rechtfertigt, kann der Bundesrat die Voraussetzungen näher umschreiben, die ein Erzeugnis entsprechend seiner Eigenart erfüllen muss, damit eine schweizerische Herkunftsbezeichnung benützt werden darf.

Solche Voraussetzungen können sich beziehen auf:

a) die schweizerische Herkunft von Ausgangsstoffen oder Bestandteilen;
b) die in der Schweiz geleistete Arbeit;
c) andere wesentliche Eigenschaften, insbesondere die Qualität, die im Verkehr von den mit einer schweizerischen Herkunftsbezeichnung versehenen Erzeugnissen erwartet werden.

II

Dieses Gesetz tritt am 1. Januar 1972 in Kraft.

III

Der Bundesrat wird beauftragt, dieses Gesetz gemäss den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1874 betreffend Volksabstimmung über Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse bekanntzumachen.

Also beschlossen vom Nationalrat

Bern, den 18. März 1971

Der Präsident: Weber
Der Protokollführer: Hufschmid

Also beschlossen vom Ständerat

Bern, den 18. März 1971

Der Präsident: Theus
Der Protokollführer: Sauvant

Loi fédérale

complétant la loi qui concerne la protection des marques de fabrique et de commerce, des indications de provenance et des mentions de récompenses industrielles

(Du 18 mars 1971)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu le message du Conseil fédéral du 2 septembre 1970, arrête:

I

Le chapitre II (indications de provenance) de la loi fédérale du 26 septembre 1890 concernant la protection des marques de fabrique et de commerce, des indications de provenance et des mentions de récompenses industrielles est complété par l'article suivant:

Art. 18bis (nouveau). Lorsque l'intérêt général de l'économie suisse le justifie, le Conseil fédéral peut préciser les conditions que doit remplir un produit selon ses caractéristiques pour que l'utilisation d'une indication de provenance suisse soit licite.

Les conditions peuvent avoir pour objet:

a) La provenance suisse des matières de base ou des pièces détachées;
b) Le travail fait en Suisse;
c) D'autres propriétés essentielles, en particulier la qualité, que le public attend des produits munis d'une indication de provenance suisse.

II

La présente loi entre en vigueur le 1er janvier 1972.

III

Le Conseil fédéral est chargé de la publier conformément aux dispositions de la loi fédérale du 17 juin 1874 concernant les votations populaires sur les lois et arrêtés fédéraux.

Ainsi arrêté par le Conseil national

Berne, le 18 mars 1971

Le président, Weber
Le secrétaire, Hufschmid

Ainsi arrêté par le Conseil des Etats

Berne, le 18 mars 1971

Le président, Theus
Le secrétaire, Sauvant

Verschnitt der Inlandweine der Ernte 1971

Das Eidgenössische Departement des Innern teilt mit:

Gemäss Artikel 337 der eidgenössischen Lebensmittelverordnung haben die Kantone, wo die Verhältnisse es erfordern, das Recht, für die Weine ihres Gebietes oder für einen Teil derselben den Grundsatz aufzustellen, dass ein Wein mässig verschnitten werden darf, ohne dass dies in der Ursprungs- oder Sortenbezeichnung angegeben werden muss. Dieser Verschnitt muss jedoch mit qualitativ höherstehendem Wein vorgenommen werden und darf 20 Prozent der Mischung nicht übersteigen. Für Weissweine darf diese Verbesserung nur mit Inlandwein vorgenommen werden.

In Anwendung der erwähnten Bestimmung haben die Kantone für die Ernte der Inlandweine 1971 den deklarationsfreien Verschnitt wie folgt geregelt:

Weine mit Ursprungs- oder Sortenbezeichnung der Kantone **Bern, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Waadt, Neuenburg** und des **Fürstentums Liechtenstein** dürfen nicht mit Weinen anderen Ursprungs verschnitten werden.

Die Kantone **Zürich, Freiburg, Solothurn, Schaffhausen, Aargau, Thurgau** und **Genf** gestatten den deklarationsfreien Verschnitt.

Der Kanton **Tessin** verbietet nur den Verschnitt seiner Qualitätsweine. Der Kanton **Wallis** gestattet nur den Verschnitt des «Goron» und des «Fendant».

Coupage des vins indigènes de la récolte de 1971

Le Département fédéral de l'Intérieur communique:

Selon l'article 337 de l'Ordonnance fédérale réglant le commerce des denrées alimentaires, les cantons ont le droit, lorsque les circonstances l'exigent, de décider que les vins de leur territoire ou une partie de ces vins peuvent être modérément coupés, sans qu'il doive en être fait mention dans la désignation d'origine ou de cépage. Ce coupage doit être fait cependant avec un vin qualitativement supérieur et dans une proportion n'excédant pas 20% du mélange. Pour les vins blancs cette amélioration ne peut être faite qu'avec du vin indigène.

En application de cette prescription les cantons ont réglementé comme suit le coupage sans déclaration pour les vins indigènes de la récolte 1971:

Les vins avec indication d'origine ou de cépage, provenant des cantons de **Berne, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, St-Gall, des Grisons, Vaud, Neuchâtel** et de la **Principauté de Liechtenstein** ne peuvent être coupés avec des vins d'une autre origine.

Les cantons de **Zurich, Fribourg, Soleure, Schaffhouse, Argovie, Thurgovie** et **Genève** permettent le coupage sans déclaration.

Le canton du **Tessin** interdit seulement le coupage de ses vins de qualité. Le canton du **Valais** ne permet que le coupage du «Goron» et du «Fendant».

Taglio dei vini indigeni della vendemmia del 1971

Il Dipartimento federale dell'Interno comunica:

Secondo l'articolo 337 dell'Ordinanza federale sul commercio delle derrate alimentari, i cantoni hanno il diritto, qualore le circostanze lo richiedano, di decidere per tutti i vini del loro territorio o per alcuni di essi, il taglio moderato senza farne menzione nell'indicazione dell'origino o del vitigno. Tuttavia il taglio deve essere fatto con un vino di qualità superiore e in proporzione di non oltre il 20% della mescolanza. Il vino bianco può essere tagliato soltanto con vino indigeno.

In applicazione di queste disposizioni i cantoni hanno deciso il taglio senza dichiarazione per la raccolta del 1971 in modo seguente:

I vini con l'indicazione dell'origine o del vitigno, provenienti dai cantoni di **Berna, Basilea-Città, Basilea-Campagna, San Gallo, dei Grigioni, Vaud, Neuchâtel** e del **Principato del Liechtenstein** non possono essere tagliati con vini di altra origine.

I cantoni di **Zurigo, Friburgo, Soletta, Sciaffusa, Argovia, Turgovia** e **Ginevra** permettono il taglio senza dichiarazione.

Il cantone del **Ticino** vieta solamente il taglio dei suoi vini pregiati. Il cantone del **Vallese** permette solamente il taglio del «Goron» e del «Fendant».

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 24. November 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 24 novembre 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 83.55
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.66
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 55.50
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 120.25
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 72.70
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 9.99
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.65[60]
Japan/Japon	100 Yen	=	Fr. 1.23
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 80.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.25
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 58.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.54
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 80.15

Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstösse und Anregungen aus Konsumentenkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Ueberblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Beseitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, dass unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfälschen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Aenderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Werbewesen in einem Umbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von **Fr. 6.50** auf **Postcheckkonto Nr. 30–520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern** bezogen werden.

La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs

Supplément Nº 81

Le rapport concernant «La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs», que la commission fédérale de la consommation a adressé au Département fédéral de l'économie publique, a été publié séparément comme supplément Nº 81 de «La Vie économique».

L'enquête a été entreprise à la suite d'interventions de parlementaires et de suggestions émanant des consommateurs. La commission donne dans son rapport une vue d'ensemble de l'évolution à ce jour et de la situation actuelle et traite des moyens permettant de supprimer les abus en matière de primes. Elle constate que les cadeaux-réclame peuvent tromper les consommateurs sur la valeur de l'offre et ainsi fausser le jeu de la concurrence. La commission estime que seule une interdiction générale d'utiliser ce mode de publicité est capable de lutter efficacement contre ces distorsions de concurrence. A son avis, il est cependant prématuré de modifier à cet effet la législation, car la publicité se trouve dans un processus de transformation. Le rapport se termine par des recommandations à l'économie et aux autorités.

Ce rapport peut être obtenu contre versement préalable de **Fr. 6.50** au **compte de chèques postaux 30–520, Feuille officielle suisse du du commerce à Berne.**

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf unsere Postcheckrechnung 30-520 oder gegen Nachnahme

Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes

Nrn.		Fr.
5	Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidgenössischen Arbeitsamtes (1929)	1.80
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)	2.35
34	Gutachten über die Auswirkungen der EPA-Einheitspreis AG. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938)	2.35
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs, 47 S. (1943)	2.85
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, 80 S. mit 4 Beilagen (1947)	5.75
58	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949-1952 (1953)	9.70
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens, 42 S. (1955), 2. Auflage	4.75
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1952-1955 (1956)	9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung, 60 S. (1956)	6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues, 40 S. (1956)	5.—
64	Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden, 40 S. (1957)	4.75
65	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1955–1957 (1958)	9.70
66	Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959)	10.85
67	Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau, 30 S. (1959)	3.85
68	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957–1959 (1960)	11.35
70	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959–1961 (1962)	12.35
72	Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik (1963)	6.—
73	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1961–1963 (1964)	13.—
75	Der schweiz. Index der industriellen Produktion (1965)	5.—
79	Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966	
80	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1967–1969 (1970)	3.50
—	Verzeichnis schweiz. Berufs- u. Wirtschaftsverbände (12. Ausg.)	23.50 7.—
81	Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten (1971)	6.50

Veröffentlichungen der ehem. eidg. Preisbildungskommission

7	Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930)	3.35
10	Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931)	3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931)	3.35
13	Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932)	3.35
15	Der schweizerische Tapetenhandel (1933)	1.80
	20–22 und 28. **Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelhandel:**	
20	**Heft I:** Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelkleinhandels in der Schweiz	vergriffen
21	**Heft II:** Die landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaften und der Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften VOLG, 48 S. (1935)	1.80
22	**Heft III:** Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel, 120 S. (1935)	3.35
28	**Heft IV:** Verband schweizerischer Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937)	3.35
24	Beitrag zur Inseratentariffrage (1936)	1.80
25	Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937)	2.35
	27, 31, 35, 36 und 53. **Kartelle und kartellartige Abmachungen** in der schweiz. Wirtschaft:	
27	**Heft I:** Steine, Erden, Holz, Glas, Papier, Pappe	vergriffen
31	**Heft II:** Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsgewerbe und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938)	2.85
35	**Heft III:** Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen, 50 S. (1939)	2.85
36	**Heft IV:** Die Organisationen der schweiz. Milchwirtsch.	vergriffen
53	**Heft V:** Die Textilbranchen (Handel und Industrie), 66 S. (1949)	5.25
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938)	3.90
32	Ueber die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes, 84 S. (1938), mit Ergänzung	5.—
38	Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei (Massschneiderei und Konfektion), 97 S. (1940)	4.40
41	Die schweizerische Nahrungsfettwirtschaft, 185 S. (1941)	6.60
46	Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien, 66 S. (1944)	2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz, 204 S. (1946)	10.20
25	Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteingewerbe, 83 S. (1947)	6.—
57	Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953)	6.80
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957)	20.—
—	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlichrechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie, 112 S. (1959)	11.35

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne

Umtauschaufforderung an die Aktionäre de Ursina-Franck AG, Bern

Die Aktionäre der Ursina-Franck AG, Bern, und die Aktionäre der Nestlé Alimentana AG, Cham und Vevey, haben an ihren ordentlichen Generalversammlungen vom 5. bzw. 6. Mai 1971 auf Antrag ihres Verwaltungsrates die Fusion der beiden Gesellschaften beschlossen. Dabei wurden Aktiven und Passiven der Ursina-Franck AG auf dem Wege der Universalsukzession von der Nestlé Alimentana AG, gemäss den Bestimmungen von Artikel 748 des schweizerischen Obligationenrechts übernommen. Der Gründerbericht kann bei den unterzeichneten Banken eingesehen werden.

Zur Durchführung der Fusion haben die Aktionäre der Nestlé Alimentana AG ferner beschlossen, das Grundkapital von Fr. 234 720 000 auf Fr. 259 920 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 252 000 voll einbezahlten neuen Inhaberaktien von je Fr. 100 Nennwert. Zum gleichen Zweck hat die Unilac Inc., Panama das Grundkapital durch Ausgabe von 252 000 Inhaber-Stammaktien von je $ 12 Nennwert erhöht. Die neuen Inhaberaktien sind ab 1. Januar 1971 dividendenberechtigt. Ihre Kotierung an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne wird beantragt.

Die unterzeichneten Banken nehmen vom 25. November bis 31. Dezember 1971 den Umtausch der Inhaber- und Namenaktien der Ursina-Franck AG in Inhaberaktien der Nestlé Alimentana AG mit Inhaber-Stammaktien gleicher Nummern der Unilac Inc. zu den folgenden Bedingungen vor:

1. Zwei Namenaktien oder zwei Inhaberaktien oder je eine Namen- und Inhaberaktie Ursina-Franck AG von Fr. 100 Nennwert gegen eine Inhaberaktie Nestlé Alimentana AG von Fr. 100 Nennwert mit einer Inhaber-Stammaktie gleicher Nummer der Unilac Inc. von $ 12 Nennwert.
2. Die Namen- und Inhaberaktien Ursina-Franck AG sind mit den Coupons Nr. 4 ff. und Talon zum Umtausch einzureichen.
3. Die neuen Inhaberaktien Nestlé Alimentana AG mit Inhaber-Stammaktien gleicher Nummern der Unilac Inc. sind mit Coupons Nr. 14 ff. versehen.
4. Die Aktionäre der Ursina-Franck AG werden aus organisatorischen Gründen ersucht, von einer direkten Einsendung ihrer Titel an die Nestlé Alimentana AG ohne Einschaltung einer Bank abzusehen. Die Aktien können bei jeder schweizerischen Bank zum Umtausch eingereicht werden.
5. Der eidgenössische Titelstempel auf den neuen Zwillingsaktien Nestlé Alimentana AG/Unilac Inc. wird von der Nestlé Alimentana AG getragen.
6. Um den Spitzenausgleich bei einem Besitz einer ungeraden Anzahl Aktien Ursina-Franck AG zu ermöglichen, sind die Banken bereit, den Kauf oder Verkauf einzelner Aktien Ursina-Franck AG zu vermitteln.
7. Diejenigen Aktionäre, die am 5. Mai 1971 nur eine einzige Aktie Ursina-Franck AG besassen, haben das Recht, sich an einer bereits vor der Fusion angekündigten Sonderregelung zu beteiligen, welche ihnen auch künftig die Möglichkeit gewährt, in den Generalversammlungen der Nestlé Alimentana AG ein Stimmrecht auszuüben.

   Aktionäre, welche sich für die Einzelheiten dieser Sonderregelung interessieren und am 5. Mai 1971 nachweisbar nur eine einzige Aktie der Ursina-Franck AG besassen, sind gebeten, sich vor Ablauf der oben erwähnten Umtauschfrist bei einer der unten bezeichneten Banken schriftlich anzumelden.
8. Für Aktionäre der Ursina-Franck AG, die ihre Titel bei einer Bank deponiert haben, veranlasst diese den Umtausch ohne besonderen Auftrag.

Den 24. November 1971

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerische Volksbank, Bern
Lombard, Odier & Cie., Genf
Pictet & Cie., Genf
Armand von Ernst & Cie., Bern
Kantonalbank von Bern, Bern
Handelsbank In Zürich, Zürich
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Offre d'échange aux actionnaires d'Ursina-Franck SA, Berne

Lors de leurs assemblées générales ordinaires du 5 resp. du 6 mai 1971, les actionnaires d'Ursina-Franck SA, Berne, et ceux de Nestlé Alimentana SA, Cham et Vevey, ont décidé, sur proposition de leur conseil d'administration, la fusion des deux sociétés. Tous les actifs et passifs d'Ursina-Franck SA ont été ainsi repris par Nestlé Alimentana SA par la voie de la succession à titre universel, selon les dispositions de l'article 748 du Code fédéral des obligations. Les intéressés peuvent prendre connaissance du rapport des fondateurs auprès des banques soussignées.

Les actionnaires de Nestlé Alimentana SA ont en outre décidé, pour réaliser la fusion, d'augmenter le capital social de fr. 234 720 000 à fr. 259 920 000, par l'émission de 252 000 nouvelles actions au porteur d'une valeur nominale de fr. 100 chacune et entièrement libérées. Dans le même but, Unilac Inc., Panama, a émis 252 000 nouvelles actions ordinaires d'une valeur nominale de US $ 12 chacune et entièrement libérées. Les nouvelles actions au porteur donnent droit au dividende pour les exercices 1971 et suivants. Leur cotation aux bourses de Zurich, Bâle, Genève, Berne et Lausanne sera demandée.

Dès le 25 novembre au 31 décembre 1971, les banques soussignées procéderont à l'échange des actions Ursina-Franck SA, au porteur et nominatives, contre des actions au porteur Nestlé Alimentana SA, avec actions ordinaires Unilac Inc. de même numéro, aux conditions suivantes:

1º Deux actions nominatives, ou deux actions au porteur, ou une action nominative et une action au porteur Ursina-Franck SA, d'une valeur nominale de fr. 100 chacune, pour une action au porteur Nestlé Alimentana SA de fr. 100 de valeur nominale avec action Unilac Inc. de même numéro, de US $ 12 de valeur nominale.

2º Les actions Ursina-Franck SA, nominatives et au porteur, doivent être présentées pour échange avec les coupons Nos 4 et suivants ainsi que le talon.

3º Les nouvelles actions Nestlé Alimentana SA au porteur avec actions Unilac Inc. de même numéro sont munies de coupons Nº 14 et suivants.

4º Pour des raisons techniques, les actionnaires d'Ursina-Franck SA sont priés de ne pas envoyer leurs titres directement à Nestlé Alimentana SA, sans passer par une banque.
Les actions peuvent être présentées pour échange auprès de toute banque suisse.

5º Le droit de timbre fédéral sur titres pour les nouvelles actions jumelées Nestlé Alimentana SA/Unilac Inc. est pris en charge par Nestlé Alimentana SA.

6º Les banques sont prêtes à servir d'intermédiaires pour l'achat ou la vente de l'action Ursina-Franck SA constituant un rompu en cas de possession d'un nombre impair d'actions Ursina-Franck SA.

7º Les actionnaires qui ne détenaient le 5 mai 1971 qu'une seule action Ursina-Franck SA ont le droit de participer à un arrangement spécial annoncé déjà avant la fusion, qui en outre leur permettra d'exercer à l'avenir un droit de vote dans les assemblées générales de Nestlé Alimentana SA.
Les actionnaires qui s'intéressent aux détails de cet arrangement spécial et qui sont en mesure de prouver qu'ils ne détenaient le 5 mai 1971 qu'une seule action Ursina-Franck SA, sont priés de s'annoncer par écrit à une des banques mentionnées ci-après et cela avant la fin du délai d'échange précité.

8º Pour les actionnaires d'Ursina-Franck SA qui ont leurs titres en dépôt auprès d'une banque, l'échange sera effectué par celle-ci sans ordre particulier.

Le 24 novembre 1971

Crédit Suisse, Zurich
Société de Banque Suisse, Bâle
Union de Banques Suisses, Zurich
Banque Populaire Suisse, Berne
Lombard, Odier & Cie, Genève
Pictet & Cie, Genève
Armand von Ernst & Cie, Berne
Banque Cantonale de Berne, Berne
Banque Commerçiale à Zurich, Zurich
Société Privée de Banque et de Gérance, Zurich

Österreichische garantierte Konversionsanleihe 1934/59

Anzeige an die Inhaber von Obligationen der Schweizertranche

Laufende Zinsen auf den nicht kraftlos erklärten, zwischen 1945/59 ausgelosten Obligationen (24½% ausstehend).

Coupon Nr. 74 per 1. Dezember 1971

Die Treuhänder haben die zur Zahlung der Coupons per 1. Dezember 1971 der Obligationen der Schweizertranche, die nicht auf Grund des österreichischen Bundesgesetzes über die Bereinigung der Auslandsbonds vom 16. Dezember 1953 kraftlos sind, erforderlichen Mittel von der Oesterreichischen Regierung erhalten.

Diese Coupons können nun den Zahlungsagenten vorgelegt werden, die die Zahlung zum darauf erwähnten Satze von **Fr. 5.51** vornehmen werden.

Schweizerischer Bankverein **Schweizerische Kreditanstalt**

L'Immobilière de Porrentruy SA, Porrentruy

Paiement du dividende

L'assemblée générale des actionnaires du 18 novembre 1971 a décidé, pour l'exercice 1970, la distribution d'un dividende de 5% brut, soit Fr. 50.— par action, ou

Fr. 35.— net

après déduction de 30% pour l'impôt anticipé. Le dividende est payable dès ce jour au siège de la société, rue Xavier-Stockmar 15, à Porrentruy, contre remise du coupon Nº 16.

Porrentruy, le 19 novembre 1971 **Le conseil d'administration**

Luftseilbahn Rhäzüns-Feldis AG

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung wird für den Aktiencoupon Nr. 5 (gültig bis 31. Juli 1972) ein Freibillet Rhäzüns-Feldis und zurück abgegeben. Der Coupon kann nur an den Stationen der LRF Rhäzüns und Feldis eingelöst werden.

Feldis, den 22. November 1971 **Der Verwaltungsrat**

Messaggerie Librarie SA «Melisa» Libreria Melisa Lugano

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno 4 dicembre 1971, alle ore 11.00, presso la sede sociale per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1º Aumento del capitale sociale da Fr. 200 000.– a Fr. 400 000.– e conseguente modifica dell'art. 4 dello statuto.
2º Constatazione della avvenuta liberazione dell'aumento del capitale sociale.
3º Delibera circa l'esercizio del diritto di opzione agli attuali azionisti.
4º Modifiche degli articoli 1, 6, 10, 12, 15 e 17 dello statuto sociale.
5º Varie ed eventuali.

Le proposte del consiglio di amministrazione circa le modifiche dello statuto sono a disposizione dei Signori azionisti a partire dal 24 novembre 1971 presso la sede sociale.

I Signori azionisti che intendono intervenire alla assemblea dovranno depositare le loro azioni, entro il 30 novembre 1971, presso la sede sociale di Via Vegezzi 4, Lugano, oppure presso la Unione di Banche Svizzere, Succursale di Piazza Riforma, Lugano.

Messaggerie Librarie SA, Melisa
Il consiglio di amministrazione

Beltane SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le lundi 6 décembre 1971, en l'étude de Mº Burgy, notaire, 30, Bd. Helvétique à Genève.

Ordre du jour:

1º Rapport de l'administrateur.
2º Modification des statuts, transfert du siège social.
3º Divers.

L'administrateur

Téléski des Esserts SA, Orient, Vallée de Joux

Assemblée générale des actionnaires

lundi 6 décembre 1971, à 20 h. 30, Hôtel de la Poste, à l'Orient.

Ordre du jour:

Augmentation du capital social de fr. 200 000.— à fr. 300 000.—.
Modification des statuts.

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Lohn- und Salärabrechnungen 1972

könnten Sie **jetzt noch** auf elektronische Verarbeitung umstellen.

Ab Januar 1972 **senden Sie uns dann lediglich Ihre Arbeitsrapporte,** alle weiteren mit der Lohn- bzw. Gehaltsauszahlung verbundenen

Abrechnungsarbeiten (AHV, PK, Suva, Lohnausweis usw.)
Kostenstellen-Erfassung
Kostenträger-Erfassung
Nachkalkulation Ihrer Aufträge

erledigen wir für Sie termingerecht und preiswert mittels unserer modernen Verarbeitungsmethode.

Auskünfte erteilt gerne

Treuhand Transacta AG, Basel

Leimenstrasse 44 Tel. 061 / 23 14 77

RISTA Rippenstahl

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten

(Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im **Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern,** erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von **Fr. 5.50** auf **Postcheck-Konto 30–520** bezogen werden.

Zu vermieten

schöne Büros

320 m² Nutzfläche in 3 Stockwerken.
Raumeinteilung durch Glaswände individuell möglich. Auf allen Etagen eine geschlossene Front eingebauter Wandschränke.
Bezugsbereit im Dezember 1972.
Sehr günstige Lage.
Nähe Bahnhof SBB.

Anfragen unter Chiffre F 03-991536 an Publicitas, 4001 Basel.

Zu verkaufen

wegen Platzmangel raschmöglichst

1 Schreibmaschine elektr. IBM Standard
(leicht defekt)
Modell 11F zu Fr. 300.—

1 Lichtpausgerät «DART» Copymation, 800 Watt
Tischmodell 80 × 25 × 60 cm
Katalogpreis Fr. 2650.—
zu Fr. 300.—

1 Burroughs Director Kleinbuchungsmaschine
Modell P601, inklusive Maschinenständer
mit Tablar Modell 93 zu Fr. 500.—

Tel. 01/23 08 16, intern 38

IN DER SCHWEIZ UND WELTWEIT—

Technische Inspektionen
Abnahmeprüfungen
Expertisen/Qualitätskontrolle
Terminüberwachung
Röntgen- und Ultraschallprüfung

Verlangen Sie unsere Unterlagen!

QUALITEST AG
8023 Zürich
Tel. (01) 44 97 33
Telex 56 930 test

Mitglied der internationalen Organisation der Société Générale de Surveillance SA

Occasions-
Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Standard	Fr. 90.–
Gestetner, Modell 3	Fr. 50.–

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix, Junior	Fr. 125.–
Print-Fix, Express	Fr. 200.–
Geha-Automat 300 DA, elektrisch	Fr. 500.–
Geha-Automat 250	Fr. 450.–
Geha-Automat 250, Hand	Fr. 400.–
Ellams, elektrisch	Fr. 350.–
Ellams, Speedrite, elektrisch	Fr. 500.–
Roto 421, Hand	Fr. 250.–
Roto 51, elektrisch	Fr. 500.–
Edison, Dick, elektrisch	Fr. 450.–
Roneo 150 und 250	Fr. 150.–
Roneo 500, Hand	Fr. 250.–
Roneo 500, elektrisch	Fr. 300.–
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.–
Gestetner, Modell 66	Fr. 250.–
Gestetner, Modell 160, elektrisch	Fr. 400.–
Gestetner, Modell 260, elektrisch	Fr. 800.–
Gestetner, Modell 130, Hand	Fr. 350.–
Gestetner, Modell 230, Hand	Fr. 400.–
Rex M 2	Fr. 100.–
Rex D 25, elektrisch	Fr. 350.–
Rex M 4, elektrisch	Fr. 600.–
Rex D 490	Fr. 950.–
Rex D 280, elektrisch	Fr. 700.–
Kega, Eintrommel	Fr. 50.–
Kega, Zweitrommel	Fr. 90.–

Umdrucker:

Kega, mit Papierzuführung	Fr. 250.–
Ormig	Fr. 200.–
Trommler, ohne Papierzuführung	Fr. 300.–
Trommler, mit Papierzuführung	Fr. 450.–

Elektronische Matrizen-Brennmaschine

Stenafax (Neuwert Fr. 7000.–)	Fr. 1900.–

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31
Parkplatz im Hof

UNIVERSAL

Universal-Schneeschleudern machen ganze Arbeit

Modelle mit 4-, 6- u. 10-PS-Motoren, für jede Schnee-Qualität und -Höhe, robuste und betriebssichere Geräte.

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung durch die nächste UNIVERSAL Verkaufs- u. Servicestelle.

UNIVERSAL
Universal AG
8942 Oberrieden ZH
Telefon 051/92 14 44

Wegen Umstellung der Organisation auf EDV werden

2 Buchungsautomaten

mit 35 bzw. 18 Zählwerken frei. Sie befinden sich in gutem Zustand und werden mit allen bestehenden Programmen wegen Platzmangels äusserst günstig abgegeben.

Anfragen sind zu richten an **Hämmerli AG, Lenzburg,** Tel. (064) 51 28 16.

Jax liquid

Einziger Filzschreiber mit Ventilverschluss

daher kein Eintrocknen oder Verdunsten der Tinte.

Unzerbrechlicher Plasticbehälter, lange Form
Kappe wird hinten aufgesteckt und verlängert das Schreibgerät, so dass es gut in der Hand liegt.

Flüssige Tinte
und nicht tintengetränkte Watte, die ²/₃ des Flascheninhalts beansprucht; schreibt deshalb dreimal länger. Nachfüllflaschen erhältlich.

Trocknet sofort, wasserfest, giftfrei
höchstmögliche Lichtbeständigkeit, säurebeständig.

Auswechselbare Filzspitzen
bei vorzeitiger Abnützung wegen Beschriftung rauher Oberflächen (Kisten usw.)

11 leuchtende Farben
schwarz, grau, rot, blau, hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb, rosa.

Vorteilhaft im Preis nur Fr. 2.–

Dutzendpackung Fr. 21.–
8er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 17.–
4er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 9.70

JAX-Liquid mit doppeltem Inhalt
nur in schwarz, rot, grün und blau Fr. 3.50

VERKAUF DURCH IHREN PAPETERISTEN

Generalvertr. SIGRIST + SCHAUB, 1110 Morges

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache!

INSERIEREN SIE!

La perception de la taxe pour le service dans les cafés et restaurants

(Rapport spécial)

Sur mandat du Conseil fédéral, la commission fédérale de la consommation a procédé à une enquête sur la perception du service dans les cafés et restaurants. Le Conseil fédéral a pris connaissance du rapport et ordonné sa publication. Il a paru aux éditions de la **Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne,** où il peut être obtenu contre versement préalable de **Fr. 5.50** au compte de chèques postaux **30–520.**

Das **Sparheft Nr. 77282,** ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 4495.05, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift **«Die Volkswirtschaft».**

Delegieren

Sie die Textabfassung für Ihre Studien, Berichte, Publikationen, Vorträge, Haus- und Kundenzeitungen usw. an seriösen, erfahrenen

Journalisten/Redaktor

Er beschafft Ihnen allgemeine Unterlagen, liefert druckreife Manuskripte, besorgt Uebersetzungen und Vervielfältigungen.

Pauschalhonorare und Lieferfristen werden im voraus vereinbart. Verlangen Sie unverbindliche Besprechung unter Chiffre 44–303113 Publicitas, 8021 Zürich.

Magnetband-Korrespondenzautomat
für programmierte Korrespondenz,
Vorführmaschine in neuwertigem Zustand, günstig abzugeben.
Chiffre 44–47357 an Publicitas, 8021 Zürich.

Kassenschrank
Standard Tresor

KASSENSCHRANK- + TRESORBAU
8006 Zürich, Beckenhofstr. 70, Tel. 01 - 26 63 33
Verlangen Sie unverbindlich die Unterlagen STK

Kreditschutz-Verband Burgdorf
Inkassi und Informationen im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21
Telefon 034/2 21 80

INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12